

Domestic Violence in China

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you might get problems with fonts.
To solve this, go to mandarincorner.org > Listen to Audio with Transcript >
Look for the video transcript

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner de bōkè jiémù!

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner 的播客节目！

Hi everyone! Welcome to Mandarin Corner's Audio Podcast!

2

Wǒ shì Eileen.

我是 Eileen。

I'm Eileen.

3

Jīntiān ne wǒmen yòu lái le yī gè xīn de xiǎo huǒbàn.

今天呢我们又来了一个新的小伙伴。

Today we have another new guest.

Domestic Violence in China

4

Xiàmian wǒmen jiù xiān qǐng tā gēn dàjiā dǎ gè zhāohu ba

下面我们就先请她跟大家打个招呼吧

Let's first have her say hello to everyone.

5

Dàjiā hǎo, wǒ shì Sharon.

大家好，我是 Sharon。

Hi everyone, my name is Sharon.

6

Hěn gāoxìng gēn dàjiā jiànmiàn, wǒ xiàn jū Guǎngdōng Zhōngshān

很高兴跟大家见面，我现居广东中山

It's a pleasure to meet you all. I currently live in Zhongshan, Guangdong.

7

wǒ shì Guǎngdōng Shànwěi rén

我是广东汕尾人

I am from Shanwei, Guangdong.

8

wǒ shì yī míng zìyóuzhíyèzhě.

我是一名自由职业者。

I am a freelancer.

9

Jīntiān wǒmen liáo de zhège huàtí yǒu yīdiǎndiǎn chénzhòng,

今天我们聊的这个话题有一点点沉重，

The topic we will discuss today is a little heavy.

Domestic Violence in China

10

tā yě gēn wǒ qián liǎng gè lǐbài kàndào de yī tiáo xīnwén yǒu guānxi,

它也跟我前两个礼拜看到的一条新闻有关系，

It's related to a news report I saw two weeks ago.

11

zhè tiáo xīnwén fēicháng de fěiyísuǒsī, wèishénme zhème shuō ne?

这条新闻非常的匪夷所思，为什么这么说呢？

It was an incredible news story. Why?

12

Shì yīnwèi xīnwén shàng shì xiě zhe yī míng Shāndōng de nǚzǐ

是因为新闻上是写着一名山东的女子

Because the news reported that a woman from Shandong province

13

tā yīnwèi bù yùn bèi tā de pójiā nüèdài, zuìhòu ne sǐwáng le.

她因为不孕被她的婆家虐待，最后呢死亡了。

was abused by her husband's family due to her infertility and eventually died.

14

Nǐ shuō de zhè yī gè xīnwén wǒ yě yǒusuǒ ěrwén

你说的这一个新闻我也有所耳闻

I also heard the news you mentioned.

15

Qíshí shòuhàizhě, wǒ cóng xīnwén shàng dézhī

其实受害者，我从新闻上得知

Actually, I learned from the news that

Domestic Violence in China

16

tā de míngzi jiào Fāng Yángyáng,

她的名字叫方洋洋，

the victim's name was Fang Yangyang.

17

suǒyǐ Zhōngguó Hùliánwǎng shang

所以中国互联网上

So, on the Chinese Internet

18

wǎngyǒu men dōu bǎ zhège ànzi chēngwéi Fāng Yángyáng àn.

网友们都把这个案子称为方洋洋案。

people refer to this as the Fang Yangyang case.

19

Shòudào guānzhù de yuányīn shì yīnwèi

受到关注的原因是因为

The reason for the attention is because

20

tā de pójia bāokuò tā de gōnggong pópo hé tā zhàngfu zàinèi,

她的婆家包括她的公公婆婆和她丈夫在内，

the sentence her husband and parents-in-law

21

dédào de xíngqī jiùshì yī nián hé sì gè duō yuè,

得到的刑期就是一年和四个多月，

received was just a little over one year and four months,

Domestic Violence in China

22

fákuǎn fāngmiàn hǎoxiàng shì méiyǒu duōshao jīn'é de

罚款方面好像是没有多少金额的

and it seemed not much money in terms of a fine.

23

Jiùshì yī tiáo huóshēngshēng de rén mìng sǐ qù le,

就是一条活生生的人命死去了，

A human died and the (perpetrators)

24

jìngrán cái zhème yīdiǎn xíngfǎ

竟然才这么一点刑法

got such minor punishments.

25

zhè shì ràng hěn duō wǎngyǒu juéde bùkěsīyì de yī diǎn.

这是让很多网友觉得不可思议的一点。

This was unbelievable to many netizens.

26

Suǒyǐ hěn duō wǎngyǒu guānzhù de diǎn jiù zài yú

所以很多网友关注的点就在于

So many of them wanted to see

27

néng bùnéng bǎ zhège ànzi chóngxīn de dìjiāo shàngqù

能不能把这个案子重新地递交上去

whether this case could be resubmitted

Domestic Violence in China

28

dào zài gāo yī jí de fǎyuàn zài chóngxīn shěnlǐ,

到再高一级的法院再重新审理，

to a higher level court and have a re-trial

29

ránhòu ràng Fāng Yángyáng sǐqù de línghún dédào ānxi,

然后让方洋洋死去的灵魂得到安息，

so that Fang Yangyang could rest in peace

30

ràng zhège zhēnzhèng de nüèdài zhě

让这个真正的虐待者

and the abusers could get

31

dédào yīngyǒu de chéngfá.

得到应有的惩罚。

their deserved punishments.

32

Kànlai nǐ duì zhège ànzi háishi tǐng shúxi de

看来你对这个案子还是挺熟悉的

It seems that you are quite familiar with this case.

33

wǒ zhǐshì dàgài kàn le yī tiáo,

我只是大概看了一条，

I just read a little bit

Domestic Violence in China

34

suǒyǐ duì zhěnggè shìjiàn de liǎojiě yě bùshì tèbié shēn.

所以对整个事件的了解也不是特别深。

and so, I don't have a deep understanding of this whole incident.

35

Nǐ néng bùnéng gēn dàjiā jiǎndān de jièshào yīxià

你能不能跟大家简单地介绍一下

Can you briefly tell us

36

zhège zhěnggè shìjiàn de fāzhǎn guòchéng?

这个整个事件的发展过程？

how this case developed?

37

Shì zhèyàng de, Fāng Yángyáng tā běnshēn de chūshēng

是这样的，方洋洋她本身的出生

Here is what happened. (Actually) even Fang Yangyang's birth

38

jiù dàiyǒu yīdìng de bēijù sècǎi

就带有一定的悲剧色彩

had some kind of tragic element to it.

39

Wèishénme zhème shuō ne?

为什么这么说呢？

Why do I say this?

Domestic Violence in China

40

Yīnwèi tā de māma jùshuō shì bèi tā de fùqīn qiángbào

因为她的妈妈据说是被她的父亲强暴

Because her mother was allegedly raped by her father

41

cái shēngxià le Fāng Yángyáng de

才生下了方洋洋的

which resulted in Yang Yang's birth.

42

Nǐ xiǎng xiǎng, yī gè nǚrén bèi qiángbào zhīhòu zài shēngxià yī gè hái zi,

你想想，一个女人被强暴之后再生下一个孩子，

Think about it, a woman had a baby after a rape.

43

nà bùshì yīnwèi ài de jiéhé ér shēng xialai de,

那不是因为爱的结合而生下来的，

If the baby wasn't the result of love,

44

nà mǔqīn néng gěi tā duōshao ài ne?

那母亲能给她多少爱呢？

how much love could the mother give to the baby?

45

Érqiě zài tā hòulái jià rén zhīhòu ne,

而且在她后来嫁人之后呢，

After Fang got married,

Domestic Violence in China

46

gèng duō de shì xīwàng nǐ gěi wǒmen jiā chuánzōngjiēdài,

更多的是希望你给我们家传宗接代，

(her husband) just wanted her to produce babies in order to carry his family's name.

47

ér bùshì shuō wǒ yīnwèi xǐhuan nǐ zhège Fāng Yángyáng zhège rén,

而不是说我因为喜欢你这个方洋洋这个人，

It was not because he liked Fang as a person

48

suǒyǐ cái qǔ nǐ jìn mén de

所以才娶你进门的

that he took her into the family.

49

Jià rén zhī hòu yīnwèi tā méiyǒu shēng xià hái zi,

嫁人之后因为她没有生下孩子，

After the marriage, because she wasn't able to give the family a baby,

50

suǒyǐ yī zhí zài tā de pó jiā shòu dào le tā pó jiā rén de nǚ è dài,

所以一直在她的婆家受到了她婆家人的虐待，

she was abused by the in-laws at their house.

51

zuì hòu shì bèi luàn gùn dǎ sǐ de.

最后是被乱棍打死的。

In the end, she was beaten to death with sticks.

Domestic Violence in China

52

Háiyǒu yī diǎn, wǒ xiànzài hái nányǐzhìxìn de yī diǎn jiùshì...

还有一点，我现在还难以置信的一点就是...

There is one more thing that I still find hard to believe and that is...

53

nǐ tīng guò yīn hūn ma?

你听过阴婚吗？

Have you heard of Yin marriage?

54

Yīn hūn jiùshì Fāng Yángyáng zài tā sǐhòu,

阴婚就是方洋洋在她死后，

After Fang died,

55

jùshuō shì tā jiālǐ de shūshu bóbo

据说是她家里的叔叔伯伯

her uncles allegedly

56

bǎ tā de yítǐ lǐng huíqu zhǐhòu huǒhuà,

把她的遗体领回去之后火化，

took her body back for cremation

57

ránhòu ràng tā gēn yī gè qīngnián nánzǐ de guǐhún zài dìfǔ lǐ jiéchéng yīduì,

然后让她跟一个青年男子的鬼魂在地府里结成一队，

and had her soul married to a young man's soul in the afterworld.

Domestic Violence in China

58

zhè jiù jiàozuò pèi yīn hūn.

这就叫做配阴婚。

This is called “matching a Yin marriage”.

59

Wa! Zhēn de shì bǎ tā suǒyǒu de jiàzhí dōu gěi zhàqǔ chūlái le!

哇！真的是把她所有的价值都给榨取出来了！

Wow! They really squeezed everything out of her!

60

Duì, kěn de zhā dōu bù shèng le.

对，啃得渣都不剩了。

Right. There was nothing left.

61

Kěshì wǒ yǒu yí gè yíwèn, tā niángjia rén nándào dōu bù shēngqì ma?

可是我有一个疑问，她娘家人难道都不生气吗？

But I have a question. Weren't Fang's family angry

62

Duìyú tā pójia nüèdài tā zhè jiàn shìqíng?

对于她婆家虐待她这件事情？

regarding the physical abuse she received from her husband's family?

63

Wǒmen Zhōngguó yǒu yījùhuà jiàozuò,

我们中国有一句话叫做，

We have a saying in China,

Domestic Violence in China

64

jià chuqu de nǚ'ér pō chuqu de shuǐ

嫁出去的女儿泼出去的水

a married daughter is like water that has been poured.

65

Suǒyǐ dāng yī gè nǚháizi tā jià dào pójiā zhīhòu,

所以当一个女孩子她嫁到婆家之后，

So when a girl marries into a guy's family,

66

hěn duō shíhou tā de niángjia shì xīnyǒuyú'ér libùzú,

很多时候她的娘家是心有余而力不足，

the girl's family might have the desire (to help), but not the ability (or the right).

67

xiǎng bāng yě bāng bùdào de, zhè shì yī diǎn

想帮也帮不到的，这是一点

Even if they wanted to help, they couldn't. That's one thing.

68

Háiyǒu yī gè jiùshìshuō, Fāng Yángyáng tāmen jiā běnshēn

还有一个就是说，方洋洋她们家本身

Another thing is, Fang's family

69

shì chǔyú Shāndōng de yī gè nóngcūn de

是处于山东的一个农村的

was located in a village in Shandong,

Domestic Violence in China

70

zài zhège dìqū, jù wǒ suǒzhī shì xiāngduì bǐjiào luòhòu de

在这个地区，据我所知是相对比较落后的

a backward region, as far as I know.

71

Fāng Yángyáng běnrén tā shì méiyǒu shǒujī de

方洋洋本人她是沒有手機的

Fang didn't (even) have a cellphone

72

yúshì tā hěn duō shíhòu yào gēn tā niángjia qiúzhù de shíhòu

于是她很多时候要跟她娘家求助的时候

and so, many times when she wanted to ask for help,

73

jiùshì yào qiānlǐtiáotiáo,

就是要千里迢迢，

she had to go a long way

74

zài méiyǒu biànjié de jiāotōnggōngjù de qíngkuàng xià huídào tā de niángjia

在没有便捷的交通工具的情况下回到她的娘家

to her own family and the transportation wasn't very convenient.

75

zhè shì yī gè kùnnan

这是一个困难

This was (another) difficulty.

Domestic Violence in China

76

Suǒyǐ xiāngduì lái shuō zhè yī gè ànzi bǐjiào bēicǎn de jiùshì zhè yī diǎn,

所以相对来说这一个案子比较悲惨的就是这一点，

So the sad thing about this case is that

77

qiúzhù wú mén

求助无门

there was no way for her to ask for help.

78

Wǒ hǎoxiàng tīngshuō tā zhìlì shì yǒu yīdiǎn wèntí de, duì ba?

我好像听说她智力是有一点问题的，对吧？

I heard that she had some intellectual disability, right?

79

Duì, Fāng Yángyáng tā zài chūshēng de shíhòu

对，方洋洋她在出生的时候

Yes, she was born

80

jiù dài zhe yīdiǎn zhìlì de cánquē, jù wǒ suǒzhī shì zhèyàng de

就带着一点智力的残缺，据我所知是这样的

with some intellectual disability. From what I know, that was the case.

81

Érqiě tā yě méiyǒu shòuguò liánghǎo de jiàoyù.

而且她也没有受过良好的教育。

Also, she didn't receive a good education.

Domestic Violence in China

82

Qíshí yīzhíyǐlái wǒ dōu yǐwéi jiābào zhèzhǒng shìqíng

其实一直以来我都以为家暴这种事情

In fact, I always thought that things like domestic violence

83

zhǐ cúnzài yú diànyǐng hé xiǎoshuō dāngzhōng,

只存在于电影和小说当中，

only existed in movies and novels.

84

dànshì ne zhè liǎng nián bù zhīdào zěnmehuìshì,

但是呢这两年不知道怎么回事，

I don't know what has happened in recent years,

85

wǒ shēnbiān yě bùshí de huì yǒu rènshi de rén shuō

我身边也不时地会有认识的人说

but occasionally, I hear from people that I know say

86

bèi tā zhàngfu jiābào zhège zāoyù.

被她丈夫家暴这个遭遇。

that they were being abused by their husbands.

87

Ránhòu jiāshàng zuìjìn pínfán de chūxiàn zhèzhǒng jiābào de xīnwén,

然后加上最近频繁地出现这种家暴的新闻，

Then, coupled with the recent news of domestic violence,

Domestic Violence in China

88

zhè cái ràng wǒ yìshí dào yuánlái jiābào háishi tǐng pǔbiàn de,

这才让我意识到原来家暴还是挺普遍的，

I realized that this is actually quite common.

89

zhǐshì shuō yuánlái bìng méiyǒu bèi dàzhòng suǒ guānzhù dào.

只是说原来并没有被大众所关注到。

It was just that this wasn't well known by the public before.

90

Nà jīntiān ne wǒmen jiù lái liáo yī liáo

那今天呢我们就来聊一聊

So today we will talk about

91

jiābào zhège shāo xiǎn chénzhòng hé yánsù de huàtí.

家暴这个稍显沉重和严肃的话题。

a more heavy and serious topic - domestic violence (in China).

92

Chúle wǒmen gānggang tídao de Fāng Yángyáng àn zhīwài ne

除了我们刚刚提到的方洋洋案之外呢

Besides the Fang Yangyang case we just mentioned,

93

qíshí hái yǒu yī gè bǐjiào yǐnqǐ shèhuì dàzhòng guānzhù de jiùshì Lāmǔ àn

其实还有一个比较引起社会大众关注的就是拉姆案

there is actually another case that attracted a lot of attention and that is the Lamu case.

Domestic Violence in China

94

Tā běnshēn shì yī gè Zàngzú de gūniang, èrshí jǐsuì

她本身是一个藏族的姑娘，二十几岁

Lamu was a Tibetan girl in her twenties

95

zìjǐ shì shēngzhǎng zài yī gè bǐjiào luòhòu de dìqū,

自己是生长在一个比较落后的地区，

and she grew up in a relatively backward area.

96

tā shì chángqī shòudào le tā de zhàngfu de nǚèdài, jiābào de zhémó

她是长期受到了她的丈夫的虐待，家暴的折磨

She had been abused and tortured by her husband for a long time,

97

Suǒyǐ jīngguò le hěn jiānnán de kàngzhēng cái líhūn

所以经过了很艰难的抗争才离婚

and after a very difficult struggle, she was able to get a divorce.

98

tuōlí tā qiánfū de mózhǎo de zhège jiéguǒ. | Nà hěn hǎo ya

脱离她前夫的魔爪的这个结果。| 那很好呀

Thus, she broke away from her husband's control. | That's good.

99

Dàjiā dōu yǐwéi shìqíng huì wǎng měihǎo de fāngxiàng fāzhǎn,

大家都以为事情会往美好的方向发展，

Everyone thought things would go in a better direction.

Domestic Violence in China

100

kěshì bùxìng de diǎn jiù zàiyú tā de qiánfū zài mǒu yī gè shēnyè lǐ,

可是不幸的点就在于她的前夫在某一个深夜里，

But what was tragic was that one night, her ex-husband

101

dài zhe jǐ píng qìyóu shàng le Lāmǔ de jiā,

带着几瓶汽油上了拉姆的家，

brought a few bottles of gasoline to Lamu's house,

102

ránhòu bǎ zhèxiē qìyóu jiāo dào tā de shēnshang, diǎnhuǒ

然后把这些汽油浇到她的身上，点火

poured it on her body and set her on fire.

103

dāngchǎng dǎozhì Lāmǔ quánshēn shàngxià

当场导致拉姆全身上下

It resulted in

104

bǎifēnzhī jiǔshí jiǔ de miànjī shāoshāng,

百分之九十九的面积烧伤，

99% of her body being burned

105

wéiyī wánhǎo de jiùshì tā xiōngkǒu de yī kuài pífu le.

唯一完好的就是她胸口的一块皮肤了。

and the only part that was intact was a piece of skin on her chest.

Domestic Violence in China

106

Zài yīyuàn jīngguò chángdá bànge yuè de zhìliáo zhīhòu,

在医院经过长达半个月的治疗之后，

After half a month of hospital treatments,

107

zài èr líng èr líng nián de jiǔyuè sānshí hào, Lāmǔ bùxìng de sǐqù le.

在 2020 年的 9 月 30 号，拉姆不幸地死去了。

Lamu died on September 30, 2020.

108

Dāngshí shì yǐnfā méitǐ dàzhòng bǐjiào dà de guānzhù de yī gè yuányīn,

当时是引发媒体大众比较大的关注的一个原因，

One of the reasons that this attracted mass attention from the media and the public

109

jiùshì Lāmǔ tā běnrén shì zài jiào Dǒuyīn de zhège píngtái shang,

就是拉姆她本人是在叫抖音的这个平台上，

was that Lamu had a channel on Douyin (China's Tic Tok).

110

yǒu shàngchuán tā de yīxiē zài shān shang cǎijí nóngzuòwù a

有上传她的一些在山上采集农作物啊

She uploaded videos of her picking crops on mountains,

111

háiyǒu tā rìcháng de shēnghuó,

还有她日常的生活，

and her daily live,

Domestic Violence in China

112

zhǔ miàntiáo a, gēn wǎngyǒu fēnxiǎng tā de rìcháng de chàngē tiàowǔ ya!

煮面条啊，跟网友分享她的日常的唱歌跳舞呀！

which included cooking noodles, singing and dancing.

113

Wǎngyǒu bùnéng xiāngxìn tā píngcháng suǒ zhǎnshì chulai nàme kuàilè,

网友不能相信她平常所展示出来那么快乐，

People on the Internet couldn't believe that such a happy,

114

nàme huópo, qīngchūn yángyì de yī gè gūniang,

那么活泼，青春洋溢的一个姑娘，

lively and young girl

115

jiù zhème huóhuó de cǎnsǐ zài le tā qiánfū de nüèdài zhōng.

就这么活活地惨死在了她前夫的虐待中。

could tragically died from the abuse of her ex-husband.

116

Xiàng Lāmǔ àn Fāng Yángyáng àn,

像拉姆案方洋洋案，

With cases like Lamu and Fang Yangyang

117

zhè jǐge yuè zhīnèi jiù chūxiàn liǎng gè zhème hōngdòng de jiābào shìjiàn,

这几个月之内就出现两个这么轰动的家暴事件，

occurring within just a few months,

Domestic Violence in China

118

nà zhège shìbùshì shuōmíng jiābào zài Zhōngguó qíshí shì tǐng pǔbiàn de ne?

那这个是不是说明家暴在中国其实是挺普遍的呢？

does this mean that domestic violence is actually quite common in China?

119

Wǒ gèrén rènwéi shì de

我个人认为是的

I personally think it is.

120

Zhōngguó fùlián èr líng yī bā nián de yī gè tǒngjìshùjù biǎomíng,

中国妇联 2018 年的一个统计数据表明，

A statistic from the China Women's Federation in 2018 showed that

121

Zhōngguó měi qī diǎn sì miǎo jiù yǒu yī gè nǚxìng bèi jiābào,

中国每七点四秒就有一个女性被家暴，

every 7.4 seconds in China, there was a woman being domestically abused

122

xiāngdāngyú měinián zāoshòu jiābào de nǚxìng

相当于每年遭受家暴的女性

which was equivalent to

123

chāoguò sì bǎi èrshí liù wàn duō rén.

超过 426 万多人。

more than 4.26 million victims a year.

Domestic Violence in China

124

Zhège shì zhǐ de quánguó fànwéi nèi de, shì ba? | Dui

这个是指的全国范围内的，是吧？ | 对

Nationwide, right? | Yes.

125

Wǒmen hái kěyǐ cóng zhège shùjù tuīcè chū

我们还可以从这个数据推测出

From these statistics, we can also (see) that

126

bèihòu yě yǒu hěn duō nánxìng a huòzhě shì háizi shòudào le jiā tíng bàoli

背后也有很多男性啊或者是孩子受到了家庭暴力

there were many men and children that suffered domestic violence.

127

suǒyǐ shuō zhège jiābào dehuà tā yīzhí dōu shì yǒu cúnzài de.

所以说这个家暴的话它一直都是存在的。

So domestic violence had always existed,

128

Zhǐbuguò shì méiyǒu fāshēng zài wǒmen shēnbiān,

只不过是发生在我们身边，

it's just that it didn't happen to people around us,

129

suǒyǐ wǒmen rènwéi zhège fāshēng de jīlǜ shì bǐjiào xiǎo de.

所以我们认为这个发生的几率是比较小的。

so we felt that the probability of this happening was relatively small.

Domestic Violence in China

130

Yīnwèi xiànzài wǒmen dōu zhīdào wǎngluò xīnxī dēngdēng de

因为现在我们都知网络信息等等的

As we know, the spread of information online

131

zhè yīxiē chuánbō sùdù dōu yuèláiyuè kuài le ma,

这一些传播速度都越来越快了嘛，

is getting faster and faster.

132

suǒyǐ zhǐyào wǒmen guānzhù yīxià xīnwénméitǐ de bàodào,

所以只要我们关注一下新闻媒体的报道，

So as long as we follow the news,

133

shàngwǎng kànyīkàn, shuā yī shuā Wēibó, kànyīkàn Dǒuyīn a

上网看一看，刷一刷微博，看一看抖音啊

go online to Weibo or Douyin,

134

jiù yǒu hěn duō xùnxī huì ràng wǒmen zhīdào zhège shìshí,

就有很多讯息会让我们知道这个事实，

there will be a lot of information that makes us aware that

135

jiùshì jiābào quèquèshíshí de bùduàn de cúnzài yú zhè piàn tǔdì shang.

就是家暴确实实地不断地存在于这片土地上。

domestic violence continues to exist in this land.

Domestic Violence in China

136

Èr líng èr líng nián wǒmen dōu zhīdào

2020 年我们都知道

We all know that in 2020,

137

Zhōngguó hé shìjiègèdì dōu fāshēng le yìqíng ma,

中国和世界各地都发生了疫情嘛，

there is a pandemic in the world,

138

zàicǐ qījiān dàjiā kěnéng dōu shì yīnwèi dāi zài jiālǐ,

在此期间大家可能都是因为待在家里，

and during this period, maybe everyone is staying at home.

139

suǒyǐ hěn duō jiābào de ànzi bùduàn de zài fāshēng

所以很多家暴的案子不断地在发生

So, many cases of domestic violence continue to occur.

140

Zhège yìqíng gēn jiābào zēngjiā yǒu shénme zhíjiē de guānxi ne?

这个疫情跟家暴增加有什么直接的关系呢？

What is the connection between the pandemic and the increase in domestic violence?

141

Shì zhèyàng de, jiùshì yìqíng qījiān wǒmen bù dōu shì fēngsuǒ ma?

是这样的，就是疫情期间我们不都是封锁吗？

Here's what happened. During the pandemic, many (places) had a lockdown, right?

Domestic Violence in China

142

Suǒyǐ jiārén zhījiān bǐrú shuō qīzi yǔ zhàngfu, fùmǔ yǔ hái zi zhījiān,

所以家人之间比如说妻子与丈夫，父母与孩子之间，

So between family members, such as wives, husbands, parents and children,

143

tā zhěnggè de xiāngchǔ shíjiān shì zài zēngjiā de

它整个的相处时间是在增加的

the time we spent together increased.

144

suǒyǐ hěn duō zài bù fēngsuǒ qījiān méiyǒu fúxiàn chulai de máodùn ne,

所以很多在不封锁期间没有浮现出来的矛盾呢，

Therefore, many conflicts that didn't emerge before,

145

jiù zài fēngsuǒ qījiān bèi jīhuà le, máodùn jiù chūxiàn le

就在封锁期间被激化了，矛盾就出现了

were intensified because of the lockdown.

146

Hěn duō yībùfèn rén zài yìqíng qījiān tā shì shīqù le gōngzuò de

很多一部分人在疫情期间他是失去了工作的

Many people lost their jobs during the pandemic

147

tā de jīngjì shì débùdào bǎozhàng de | Suǒyǐ tā yǒu yā lì

他的经济是得不到保障的 | 所以他有压力

and their financial situation was not stable. | So they were under pressure.

Domestic Violence in China

148

Duì, tā yǒu yī gè shēnghuó shàng de yālì,

对，他有一个生活上的压力，

Right. They had the pressure of making a living.

149

tā kěnéng jiùshì zài miànduìmiàn xiāngchǔ de guòchéng zhōng,

他可能就是在面对面相处的过程中，

Perhaps, when family members are together (every day),

150

jiù cháo zhe jiā rén bǎ zhè yīxiē yālì fāxiè chéng bàolì.

就朝着家人把这一些压力发泄成暴力。

this stress might turn into violence.

151

Ránhòu hái yǒu yánjiū biǎomíng jiùshìshuō zài yìqíng fēngsuǒ qījiān,

然后还有研究表明就是说在疫情封锁期间，

There was research showing that during the lockdown,

152

zhè yīxiē jiābào àn de pínfā gēn rénmen zhège chángqī xiāngchǔ de shíjiān

这一些家暴案的频发跟人们这个长期相处的时间

the frequency of domestic violence

153

shì chéng yī gè zhèng xiāngguān de,

是成一个正相关的，

was positively correlated with the amount of time people spent with each other.

Domestic Violence in China

154

jiùshì nǐ xiāngchǔ de shíjiān yuè duō,

就是你相处的时间越多，

In another words, the more time you spend with your family,

155

máodùn jīfā de zhège pínǜ yuè gāo

矛盾激发的这个频率越高

the higher the frequency of conflicts.

156

Nǐ gānggang yǒu jiǎng nán de yǒu bèi jiābào, shì zhēn de ma?

你刚刚有讲男的有被家暴，是真的吗？

You said that men were also domestically abused. Is that true?

157

Nǐ yǒu tīng guò nánshēng bèi jiābào de ma?

你有听过男生被家暴的吗？

Have you ever heard of guys being abused at home?

158

Duì, quèshí rúcǐ

对，确实如此

Yes, indeed

159

wǒ yǒuyīcì kàndào yī gè péngyou,

我有一次看到一个朋友，

Once I saw a friend,

Domestic Violence in China

160

wǒ shuō, nǐ shǒu zěnméi?

我说，你手怎么了？

I said (to him): "What happened to your hand?"

161

Ránhòu tā yě bù kěn gàosu wǒ, kěnéng shì àimiànzi ba

然后他也不肯告诉我，可能是爱面子吧

He refused to tell me, maybe because of "face".

162

Hòulái cái fāxiàn yuánlái jiùshì wǒmen zài chīfàn de shíhou

后来才发现原来就是我们在吃饭的时候

Later when we were eating, I found out that

163

kàn tā nǚpéngyou dòngbúdòng de jiù niē tā yīxià shǒu,

看他女朋友动不动地就捏他一下手，

his girlfriend constantly pinched his hands

164

ránhòu niē de tā zhěngè biǎoqíng dōu niǔqū le, jiùshì tèbié tòng.

然后捏得他整个表情都扭曲了，就是特别痛。

and it must've been painful because his face got distorted when it happened.

165

Ránhòu jiū zhe tā ěrduo zhè yīzhǒng.

然后揪着他耳朵这一种。

Also, she would pinch his ears.

Domestic Violence in China

166

ránhòu hòulái wǒ jiù sīdǐxia gēn wǒ zhège nánxìng péngyou shuō,

然后后来我就私底下跟我这个男性朋友说，

Later, I told my male friend in private:

167

wǒ shuō nǐ zěnmē bù gēn tā gōutōng yīxià zhège qíngkuàng?

我说你怎么不跟她沟通一下这个情况？

“Why don’t you talk to her about this?”

168

Zěnmē jiù zhèyàng bèi tā dǎ? Zhè yě shì jiātíngbàoli zhōng de yīzhǒng

怎么就这样被她打？这也是家庭暴力中的一种

Why do you let her do this to you? This is also a form of domestic violence.”

169

Tā shuō nánshēng ma jiùshì yào ràng zhe nǚshēng yīdiǎn,

他说男生嘛就是要让着女生一点，

He said that guys should give in to girls

170

bèi dǎ le jiù dǎ le ba, rěn rěn jiù suànle

被打了就打了吧，忍忍就算了

and if he is beaten, he should tolerate it and let it go.

171

Suǒyǐ wǒ juéde zhè yě shì yī gè bǐjiào tèshū de

所以我觉得这也是一个比较特殊的

So I feel that this is a special

Domestic Violence in China

172

jiātingbàoli de yī gè xíngshì.

家庭暴力的一个形式。

form of domestic violence.

173

Háiyǒu yī gè jiùshì xiàng wǒmen dōu zhīdào de

还有一个就是像我们知道的

Another case that we all know

174

yī gè Zhōngguó bǐjiào yǒumíng de

一个中国比较有名的

in China is about a famous

175

yī gè xiàngsheng yǎnyuán, tuōkǒuxiù yǎnyuán

一个相声演员，脱口秀演员

talk show actor (host).

176

Tā shì hěn cháng yī duàn shíjiān méiyǒu zài méitǐ shàng chūxiàn guò de,

他是很长一段时间没有在媒体上出现过的，

It had been a long time since he appeared in public.

177

zài tā chóngxīn fùchū zhīhòu, dàzhòng cái liǎojiě dào

在他重新复出之后，大众才了解到

When he came back, people learned that

Domestic Violence in China

178

yuánlái tā zhè yī duàn xiāoshī yú méitǐ shàng de yuányīn

原来他这一段消失于媒体上的原因

the reason he disappeared from the media

179

shì yīnwèi tā de jiātíng fāshēng le yīxiē máodùn,

是因为他的家庭发生了一些矛盾，

was because of family issues

180

tā gēn tā de qīzi zhījiān yǒuyīxiē bàolì shìjiàn

他跟他的妻子之间有一些暴力事件

and that there was violence between him and his wife,

181

bǐrú shuō lěngbàolì a, ránhòu hūnyīn jiātíngbàolì de fāshēng,

比如说冷暴力啊，然后婚姻家庭暴力的发生，

for example, silent treatment and other types of violence.

182

suǒyǐ tā bìxū yào qù jiějué zhège jiātíng máodùn

所以他必须要去解决这个家庭矛盾

So he had to (take time to) solve his family issues.

183

Cái zhīdào yuánlái nánxìng yě shì huì zài jiātíng hūnyīn zhōng

才知道原来男性也是会在家庭婚姻中

Only then, we realized that actually men

Domestic Violence in China

184

shòudào bàolì duìdài de.

受到暴力对待的。

could also suffer from domestic violence.

185

Háiyǒu yī gè ànzi bǐjiào diǎnxíng de jiùshì zhège nǚxìng wǎngyǒu shuō,

还有一个案子比较典型的就是这个女性网友说，

Another typical case was a woman on the Internet who said that

186

tā de yùndòngyuán de zhàngfu zài tā huáiyùn qījiān duì tā shíshī bàolì,

她的运动员的丈夫在她怀孕期间对她实施暴力，

her husband who was an athlete, attacked her violently during her pregnancy

187

suǒyǐ hái bǎichū le yīxiē zhàopiàn zhèngmíng tā shòudào le bàolì nüèdài.

所以还摆出了一些照片证明她受到了暴力虐待。

and she posted photos to prove it.

188

Hòulái guò le yī gè duō yuè,

后来过了一个多月，

Over a month later,

189

zhège yùndòngyuán tā yě zài nàge shèjiāo méitǐ shang

这个运动员他也在那个社交媒体上

this athlete also published on social media

Domestic Violence in China

190

gōngkāi le yīxiē zhàopiàn hé yīxiē yīyuàn kāi de yīxiē zhèngmíng,
公开了一些照片和一些医院开的一些证明,
photos and certificates issued by hospitals,

191

zhèngmíng tā zài zhège fūqī xiāngchǔ zhīzhōng
证明他在这个夫妻相处之中
proving that when being with his wife,

192

yě tóngyàng de shòudào le láizi yú tā de qīzi de yīxiē bàolì duìdài,
也同样地受到了来自于他的妻子的一些暴力对待,
he was also physically attacked by her.

193

bǐrú shuō xiàtǐ shānghài a,
比如说下体伤害啊,
For example, his lower body was injured

194

ránhòu dōngxi bèi shuāi suì zhè yīxiē de
然后东西被摔碎这一些的
and his wife would break things and so on.

195

Suǒyǐ nánǚ shuāngfāng dōu yǒukěnéng shì
所以男女双方都有可能是
So, both men and women can be

Domestic Violence in China

196

bàoli de shòuhàizhě hé shī hài zhě.

暴力的受害者和施害者。

the victims and perpetrators of (domestic) violence.

197

Yùndòngyuán nàge shìjiàn dehuà shì nánfāng yǒu duì nǚfāng shíshī jiābào,

运动员那个事件的话是男方有对女方实施家暴，

In the case of the athlete, the man committed domestic violence against the woman

198

ránhòu nǚfāng yě yǒu duì nánfāng shíshī jiābào, shì ba? Shì hùxiāng de

然后女方也有对男方实施家暴，是吧？是互相的

and the woman did the same thing against him, so it was mutual, right?

199

Duì, jù shuāngfāng nàge PO shang wǎng de xìnxī xiǎnshì

对，据双方那个 PO 上网的信息显示

According to the information posted on the Internet,

200

quèshí shì zhèyàng de.

确实是这样的。

that's what happened.

201

Nà nǐ juéde wèishénme zhǔyào de shòuhài qúntǐ shì nǚxìng ne?

那你觉得为什么主要的受害群体是女性呢？

Why do you think the majority of victims are women?

Domestic Violence in China

202

Tā shì yǒu duōfāngmiàn de yuányīn de

它是有多方面的原因的

There are many reasons.

203

Dìyī gè nánǚ shuāngfāng tā yǒu yī gè shēnglǐ shàng de chāyì,

第一个男女双方它有一个生理上的差异，

First of all, the difference in physical (strength) between men and women.

204

jiùshì hěn duō bàolì shìjiàn chōngtū fāshēng de shíhòu,

就是很多暴力事件冲突发生的时候，

When violence and conflicts occur,

205

kěnéng nǚfāng qīngqīng de dǎ yībāzhǎng,

可能女方轻轻地打一巴掌，

the woman might slap the man lightly,

206

tā nánfāng fāqǐ píqi lái jiùshì quán tóu xiāngxiàng.

他男方发起脾气来就是拳头相向。

but the man could throw punches at her when losing his temper.

207

Zhègè shíhòu hěn duō nǚxìng tā bǐjiào ruòxiǎo,

这个时候很多女性她比较弱小，

When this happens, women that are weak,

Domestic Violence in China

208

xiàng wǒ yīyàng bǐjiào āixiǎo, tā jiùshì... | Zhāojià bùzhù

像我一样比较矮小，她就是... | 招架不住

small and short, like me, they are... | Won't be able to withstand it.

209

Duì, zhāojià bùzhù

对，招架不住

Right, can't withstand it.

210

Nǐ jiù xiàng shì táiqǐ quántou lái,

你就像是抬起拳头来，

By the time you raise your fist,

211

rénjiā yībāzhǎng jiù yǐjīng bǎ nǐ gěi shān yūn guòqu le,

人家一巴掌就已经把你给扇晕过去了，

he already slapped you so hard that you collapsed.

212

Nǐ zěnmé huì yǒu lìqì lái gēn tā dǐkàng? | Shì de

你怎么会有力气来跟他抵抗？ | 是的

How could you have the strength to fight against him? | Yes.

213

Háiyǒu yī gè yuányīn jiùshì zài Zhōngguó

还有一个原因就是在中国

Another reason is that in China,

Domestic Violence in China

214

tā cúnzài yīzhǒng bǐjiào luòhòu de guānniàn hé xiànxàng,

它存在一种比较落后的观念和现象，

there is a backward thinking that says

215

jiù jiàozuò nánzūnnǚbēi

就叫做男尊女卑

men are superior and women are inferior.

216

jiù bǐrú shuō sāncóngsidé, duì fùnnǚ de yī gè yāoqiú

比如说三从四德，对妇女的一个要求

For example, “three obeys and four virtues” are requirements for women.

217

Sāncóngsidé, nǐ tīng guò ma?

三从四德，你听过吗？

Have you heard of this?

218

Zhège diànshìjù lǐmiàn shì jīngcháng tīngdào de,

这个电视剧里面是经常听到的，

From TV shows, we often hear that

219

shénme nǐ shì nǚrén ya, nǐ jiù yīnggāi sāncóngsidé a!

什么你是女人呀，你就应该三从四德啊！

if you're a woman, you should follow the “three obeys and four virtues”!

Domestic Violence in China

220

Zài jiā cóng fù,

在家从父，

Obey your father at home,

221

chūjià cóng fū, fū sǐ cóng zǐ

出嫁从夫，夫死从子

obey your husband after getting married, obey your son if your husband dies.

222

fǎnzhèng jiùshì yījùhuà, tīng nán de jiù duì le!

反正就是一句话，听男的就对了！

Simply put, obey men!

223

Dàn wǒ hái shì yǒu gè wèn tí

但我还是有个问题

But I still have a question.

224

Suīrán shì nǐ gānggāng jiǎng dào de zhèxiē chuántǒng de sīxiǎng

虽然是你刚刚讲到的这些传统的思想

Although these traditional ideas you just mentioned

225

quèshí zài Zhōngguó yībùfàn rénqún dāngzhōng hái shì yǒu de,

确实在中国一部分人群当中还是有的，

still exist in some Chinese,

Domestic Violence in China

226

dànshì zhè gēn jiābào yǒu shénme zhíjiē de liánxi ne?

但是这跟家暴有什么直接的联系呢？

what is the connection between this and domestic violence?

227

Nándào yī gè rén rúguǒ tā yǒu chuántǒng sīxiǎng,

难道一个人如果他有传统思想，

If a person holds traditional ideas,

228

tā jiù huì jiābào ma? Zhè yě bù yīdìng ba?

他就会家暴吗？这也不一定吧？

will he surely be a domestic abuser? That's not necessarily true, right?

229

Nǐ shuō de hěn duì

你说得很对

You are right.

230

Suīrán wǒmen xiànzài dàjiā dōu jiǎngqiú nán nǚ píngděng le ma,

虽然我们现在大家都讲求男女平等了嘛，

Although we emphasize equality between men and women nowadays,

231

kěshì Rújiā sīxiǎng zài Zhōngguó shèhuì shì gēnshēndìgù de,

可是儒家思想在中国社会是根深蒂固的，

Confucianism is still deeply rooted in Chinese society

Domestic Violence in China

232

hěn duō nánxìng shòudào le tā de yǐngxiǎng

很多男性受到了它的影响

and many men have been influenced by it.

233

Zài zěnmē zuǐ shàng shuō nánǚpíngděng,

再怎么嘴上说男女平等,

No matter how much they say that men and women are equal,

234

háishi zài nèixīnshēnchù huì rènwéi nǚxìng jiù yīnggāi yīfù yú nánxìng

还是在内心深处会认为女性就应该依附于男性

deep down, they still think that women should depend on men.

235

Wèntí shì tā hěn duō nǚxìng de jīngjì dìwèi hé shèhuì dìwèi

问题是她很多女性的经济地位和社会地位

(But) the problem is that many women's financial, social status

236

hé shòudào de jiàoyù dōu zài bùduàn de tígāo

和受到的教育都在不断地提高

and educational level is constantly improving.

237

Miànduì zhème yī gè shìshí,

面对这么一个事实,

Faced with such a reality,

Domestic Violence in China

238

hěn duō nánxìng tā jiù huì juéde wǒ de nénglì bùrú wǒ de lǎopó,

很多男性他就会觉得我的能力不如我的老婆，

many men might feel that they're not as capable as their wives

239

nánxìng de nèixīn jiù huì juéde bèi màofàn le

男性的内心就会觉得被冒犯了

and are offended by it.

240

Dànshì zhège yuányīn tā yǒu yījù ma?

但是这个原因它有依据吗？

But is there a basis for this reason (for domestic violence)?

241

Shìbùshì wǒmen zìjǐ zài zhèlǐ tuīcè de?

是不是我们自己在这里推测的？

Or are we just speculating here?

242

Zài lái huíwù yíxià Lāmǔ àn (de shíhou),

再来回顾一下拉姆案(的时候),

Let's review the Lamu case.

243

jiùshì tā de qiánfū méiyǒu yī gè zhèngjīng de shèhuì gōngzuò de,

就是她的前夫没有一个正经的社会工作的，

Her ex-husband didn't have a stable job,

Domestic Violence in China

244

tā gèng duō de nàge jīnqián de láiyuán

他更多的那个金钱的来源

and his main source of income

245

shì yīkào tā de fùmǔ zài jīngyíng yīxiē xiǎoběn shēngyì.

是依靠他的父母在经营一些小本生意。

was some small business his parents were running.

246

Suǒyǐ nǐ cóng zhèlǐ jiù nénggòu kànchū

所以你从这里就能够看出

So you can see from here

247

tā wèishénme jiànbudé Lāmǔ zài hòuqī jīngjì dúlì,

他为什么见不得拉姆在后期经济独立，

why he couldn't stand seeing Lamu later becoming financially independent.

248

dāng Dǒuyīn wǎnghóng de shíhou,

当抖音网红的时候，

When she became an Internet celebrity on Douyin,

249

nèixīn huì bùpínghéng,.

内心会不平衡，

he felt upset

Domestic Violence in China

250

juéde zìjǐ de nàge nánrén zūnyán shòudào le màofàn

觉得自己的那个男人尊严受到了冒犯。

and his male dignity was offended.

251

Suǒyǐ bùdān zhǐ Lāmǔ de zhège ànzi,

所以不单指拉姆的这个案子，

It wasn't just the Lamu case,

252

háiyǒu yīxiliè de jiātíngbàoli

还有一系列的家庭暴力

but also a series of domestic violence cases

253

dōu shì yóuyú nánxìng juéde zìjǐ de dìwèi

都是由于男性觉得自己的地位

that happened because the men felt their social position

254

shòudào le wēixié cái fāshēng le bēijù.

受到了威胁才发生了悲剧。

was being threatened.

255

Wǒ juéde háiyǒu yī gè shì yīnwèi jiéhūn de nánǚ jīngjì shí lì de chāyì.

我觉得还有一个是因为结婚的男女经济实力的差异。

I think another reason is the difference in financial power between husband and wife.

Domestic Violence in China

256

Zài jiéhūn zhīqián kěnéng hěn duō nǚxìng huì zìjǐ gōngzuò,

在结婚之前可能很多女性会自己工作，

Before getting married, many women might have a job

257

ránhòu zìjǐ yǎnghuó zìjǐ.

然后自己养活自己。

to support themselves.

258

Dànshì jiéhūn zhīhòu ne, nánfāng duì nǚfāng háishi yǒu yīdìng de qīdài de,

但是结婚之后呢，男方对女方还是有一定的期待的，

But after getting married, men will have certain expectations from women,

259

huì qīwàng tā nénggòu huíguī jiāting,

会期望她能够回归家庭，

(for example,) women should return to the home,

260

zài jiā lǐmiàn zhàogu háizi, ránhòu fàngqì gōngzuò,

在家里面照顾孩子，然后放弃工作

take care of kids and give up their jobs.

261

Suǒyǐ jiù huì chūxiàn yī gè wèntí jiùshì,

所以就会出现一个问题就是，

So, this will lead to a problem in which

Domestic Violence in China

262

zhège qīzi tā měitiān zhǐ zài jiālǐ dài dài hái zi,

这个妻子她每天只在家里带带孩子，

the wife stays at home to take care of kids

263

rúguǒ yào huāqián dehuà, dōu yào xiàng tā zhàngfu shēnshǒu.

如果要花钱的话，都要向她丈夫伸手。

and if she needs money, she has to ask her husband for it.

264

Yīdàn qīzi shuō le shénme huà ràng tā de zhàngfu bù mǎnyì,

一旦妻子说了什么话让她的丈夫不满意，

Once the wife says something that displeases the husband,

265

hěn kěnéng tā de zhàngfu xīnli jiù huì yǒu yīzhǒng,

很可能她的丈夫心里就会有一种，

the husband might feel that:

266

nǐ chī wǒ de nǐ hē wǒ de, nǐ hái zài zhèlǐ luōlǐbasuō de

你吃我的你喝我的，你还在这里啰里吧嗦的

“You spend my money and you’re still nagging!”

267

Yǒukěnéng zhège nán de jiù huì yǐ bàolì lái ràng tā bìzǔi.

有可能这个男的就会以暴力来让她闭嘴。

It is possible that the man will use violence to shut her up.

Domestic Violence in China

268

Duì, wǒ hěn rèntóng nǐ gānggang suǒ jiǎngdào de zhè yī gè xiànxàng

对，我很认同你刚刚所讲到的这一个现象

Yes, I agree with what you just described.

269

Háiyǒu yī gè... zhè shì zài nánxìng zhuàn dào qián de qíngkuàng xià,

还有一个... 这是在男性赚到钱的情况下，

One more thing... This is when men are making money,

270

nǐ gānggang tídao de

你刚刚提到的

as you just described.

271

Nà nánxìng tā gōngzuò shàng yě yǒu bù rúyì de dìfang a

那男性他工作上也有不如意的地方啊

The man could be unhappy because things at work are not going as well as he wishes,

272

Yě yǒu bǐrú shuō jīngjì nénglì tiáojiàn bùtài hǎo,

也有比如说经济能力条件不太好，

also he might have financial problems,

273

mǎi bùdào chē, mǎi bùdào fáng, yào gòng lóu a

买不到车，买不到房，要供楼啊

Domestic Violence in China

for example, unable to afford a car, a house or the mortgage.

274

tā zhège shíhou... nán'éryǒulèibùqīngtán

他这个时候... 男儿有泪不轻弹

When this happens,... (We say that) men shouldn't cry easily.

275

nánxìng yīdàn xiǎng kū dōu bùnéng kū de shíhou,

男性一旦想哭都不能哭的时候，

When a man wants to cry, but can't,

276

tā qíngxù nǐ xiǎng xiǎng, shìbùshì xiàng nàge wǎsī yīyàng bèi yāyì yāyì,

他情绪你想想，是不是像那个瓦斯一样被压抑压抑，

think about it, his emotions are suppressed

277

ránhòu dào le yī gè línjièdiǎn de shíhou,

然后到了一个临界点的时候，

until the pressure builds up,

278

tā bàofā chūlái jiù huì zhuǎnhuà wéi zhège bàolì,

它爆发出来就会转化为这个暴力，

and it explodes into anger, violence

279

yī quán yī quán de zá xiàng tā de qīzi.

一拳一拳地砸向他的妻子。

Domestic Violence in China

and punches at his wife.

280

Nǐ juéde jiābào shì zài chéngshì gèng chángjiàn háishi zài nóngcūn ne?

你觉得家暴是在城市更常见还是在农村呢？

In your opinion, is domestic violence more common in the city or in the rural areas?

281

Wǒ shì rènwéi xiànzài hěn duō jiābào shì zài nóngcūn gèng chángjiàn,

我是认为现在很多家暴是在农村更常见，

I think it's more common in the rural areas.

282

yǒu yī gè yuányīn jiùshì

有一个原因就是

One reason is that

283

nóngcūn rén tā dàbùfen de xìnxī láiyuán bǐjiào dānyī,

农村人他大部分的信息来源比较单一，

the source of information for rural people is relatively limited.

284

suǒyǐ rénmen de luòhòu de guānniàn

所以人们的落后的观念

So people might have thinking that is behind the times,

285

xiàng wǒmen gānggang jiǎngdào de nàxiē sāncóngsidé,

像我们刚刚讲到的那些三从四德，

Domestic Violence in China

such as “the three obeys and four virtues” we talked about.

286

nàxiē bǐjiào fǔxiǔ de Rújiā wénhuà

那些比较腐朽的儒家文化

These relatively old ideologies

287

hái zài zhèxiē dìqū rénmen de nǎohǎi lǐ gēnshēndìgù de cúnzài zhe.

还在这些地区人们的脑海里根深蒂固地存在着。

are still deeply rooted in these people's mind.

288

Háiyǒu yī gè jiùshì zhèxiē nóngcūn de rén

还有一个就是这些农村的人

Another reason is that people in the rural areas

289

tā kěnéng pǔfǎ jiàoyù zuò de bùshì nàme de wánshàn,

他可能普法教育做得不是那么地完善，

are not aware of the (protection provided by) the law.

290

suǒyǐ zài jiātíngbàolì fāshēng de shíhòu,

所以在家庭暴力发生的时候，

So when domestic violence occurs,

291

yīnggāi zěnmeyàng náqǐ fǎlǜ wǔqì qù wéihù zìjǐ de qièshēn lìyì zhè yī diǎn

应该怎么样拿起法律武器去维护自己的切身利益这一点

Domestic Violence in China

in regards to (women) protecting their interests with legal means,

292

wǎngwǎng shì cúnzài zhe bùzú de.

往往是存在着不足的。

they are often ignorant.

293

Érqiě zài nóngcūn yǒu zhème yī gè guānniàn,

而且在农村有这么一个观念，

In addition, there is a thinking in the rural area,...

294

yīnwèi wǒ shì láizì nóngcūn ma, suǒyǐ wǒ hěn liǎojiě zhè yī diǎn.

因为我是来自农村嘛，所以我很了解这一点。

Since I come from the countryside, I know this very well.

295

Zài nóngcūn gǎnjué nánrén dǎ lǎopó bìng bùshì shénme kěchǐ de shìqing,

在农村感觉男人打老婆并不是什么可耻的事情，

It's not shameful for a man to beat his wife in the countryside

296

érqiě shì huì bèi dàjiā rènwéi hěn zhèngcháng de shìr.

而且是会被大家认为很正常的事儿。

and it's regarded as normal.

297

Zhège shì dǎ lǎopó, jiùshì dàjiā hái huì shuō yīxià,

这个是打老婆，就是大家还会说一下，

Domestic Violence in China

Perhaps, beating a wife will be condemned and people will tell you

298

nǐ bù yīnggāi dǎ nǐ lǎopó

你不应该打你老婆

that you shouldn't do it,

299

dànshì dǎ háizi zhè jiàn shìqíng shì fēicháng zhī zhèngcháng de.

但是打孩子这件事情是非常之正常的。

but beating a child is super normal.

300

Shénme gùnbàng zhīxià chū xiàozǐ

什么棍棒之下出孝子

(We say,) a filial child is produced under a stick.

301

suǒyǐ dǎ háizi zhè jiàn shìqíng bùdàn bù bèi qiǎnzé, shènzhì huì bèi gǔlì.

所以打孩子这件事情不但不被谴责，甚至会被鼓励。

So not only is the act of beating a child not condemned, but it's even encouraged!

302

Wǒ jiù zài nàge yǐngshì jù shàng kàndào guò hěn duō fùmǔ nàge ná zhe gùnbàng

我就在那个影视剧上看到过很多父母那个拿着棍棒

I see a lot of parents holding sticks in movies and TV series

303

zài nàge cūn tóu pǎo dào cūn wěi qù zòu tā de háizi shuō,

在那个村头跑到村尾去揍他的孩子说，

Domestic Violence in China

and chase their kids around the village and say:

304

chòu xiǎozi, nǐ gěi wǒ zhànzhù!

臭小子，你给我站住！

“You little brat, stop running!”

305

Ránhòu zhěnggè cūnzi de rén dōu pǎo chulai kàn rènao,

然后整个村子的人都跑出来看热闹，

Then, people from the entire village will come out to watch the scene

306

méiyǒu yī gè rén chūqù zhìzhǐ de.

没有一个人出去制止的。

and no one will stop it.

307

Shì ná zhe gùnzi zài dǎ a!

是拿着棍子在打啊！

(The parents) were beating them with a stick!

308

Wǒ dāngshí jiù juéde hěn bùkěsīyì

我当时就觉得很不可思议

It was unbelievable!

309

Duì, zhège wǒ qīnyǎnmùdǔ guò

对，这个我亲眼目睹过

Domestic Violence in China

Right. I've seen this with my own eyes!

310

wǒ xiǎoshíhou jīngcháng jiù kàndào

我小时候经常就看到

When I was a child, I often saw

311

bàba māma | Shì ma?

爸爸妈妈 | 是吗?

parents... | Really?

312

Duì, ná zhe gùnzi jiù zhuī zhe xiǎohái quán cūn pǎo

对，拿着棍子就追着小孩全村跑

Yes. (They) held a stick and chased the child all over the village.

313

Qíshí wǒ yě yǒu bèi zhuī guò

其实我也有被追过

In fact, I was also chased (by my father)!

314

Wèishénme huì bèi dǎ, huì bèi zhuī ne?

为什么会被打，会被追呢?

Why was I beaten and chased?

315

Shì yīnwèi wǒ xiǎoshíhou bù chīyào,

是因为我小时候不吃药，

Domestic Violence in China

It was because I didn't want to take my medicine.

316

ránhòu wǒ hěn zéi de, jiùshì wǒ bǎ nà yào hán zài zuǐ lǐmiàn,

然后我很贼的，就是我把那药含在嘴里面，

I was very cunning. I would keep the medicine in my mouth

317

ránhòu wǒ jiù bù tūn xiàqù

然后我就不吞下去

and not swallow it.

318

ránhòu děng wǒ fùmǔ kàn bùdào de shíhou,

然后等我父母看不到时候，

When my parents weren't looking,

319

wǒ tōutōu chūqù tǔ chūqù le

我偷偷出去吐出去了

I would go outside and spit it out.

320

méixiǎngdào bèi tāmen zhuā dào le,

没想到被他们抓到了，

But to my surprise, I was caught

321

ránhòu jiù zhuī zhe wǒ dǎ.

然后就追着我打。

Domestic Violence in China

and then (my father) chased me to hit me (with a small stick).

322

Ránhòu nǐ gānggang yě yǒu jiǎngdào zài nóngcūn ne

然后你刚刚也有讲到在农村呢

You were saying that one of the reasons for

323

jiābào gèng pínfán de yuányīn zhīyī shì jiàoyù shuǐpíng dī,

家暴更频繁的原因之一是教育水平低,

domestic violence being more common in the rural areas is their lower educational level

324

háiyǒu jīngjì nénglì xiāngduì lái shuō chà yīdiǎn de rén.

还有经济能力相对来说差一点的人。

and worse financial situation. (she said this off camera)

325

Nàme shìbùshì shuō jiābào de nánrén

那么是不是说家暴的男人

So does it mean that men who commit domestic violence

326

dōu shì jiàoyù shuǐpíng dī, jīngjì nénglì dīxià de rén ne?

都是教育水平低, 经济能力低下的人呢?

are always less educated and have lower financial ability?

327

Zhè yīdiǎn hěn yǒuyìsi

Domestic Violence in China

这一点很有意思

This is an interesting point.

328

Jiābào de nánrén tā de shòu jiàoyù shuǐpíng wǎngwǎng bǐjiào dī ma?

家暴的男人他的受教育水平往往比较低吗?

Do violent men often have a lower level of education?

329

Bùshì de

不是的

It's not true.

330

Èr líng yī jiǔ nián Hùliánwǎng shàng yǒu yī gè ànzi jiào Yǔyá àn,

2019 年互联网上有一个案子叫宇芽案,

In 2019, there was a case on the Internet called the Yuya case.

331

bù zhīdào nǐ yǒu méiyǒu tīngshuō guò?

不知道你有没有听说过?

I wonder if you have heard of it?

332

Wǒ kàn le

我看了

I saw it

333

jiù zài zhǔnbèi zhège huàtí zhīqián ne,

Domestic Violence in China

就在准备这个话题之前呢，

Right before preparing for this topic,

334

wǒ jiù zài B zhàn shang suíbiàn sōu le yīxià jiābào zhège guānjiàncí,

我就在 B 站上随便搜了一下家暴这个关键词，

I searched for the keywords “domestic violence” on Bilibili

335

ránhòu jiù chūxiàn le yī gè shìpín.

然后就出现了一个视频。

and a video (about this case) appeared.

336

Dāngshí wǒ kàn de jiùshì Yǔyá, tā bèi...

当时我看的就是宇芽，她被...

What I saw was, Yuya was being...

337

yīnggāi shì bèi yī gè diànshìtái cǎifǎng de shìpín,

应该是被一个电视台采访的视频，

She was probably being interviewed by a TV station.

338

tā zài nàlǐ kū zhe miáoshù tā bèi jiābào de zhěnggè zāoyù

她在那里哭着描述他被家暴的整个遭遇

She was crying while describing her experience of suffering from domestic violence.

339

Nǐ shuō, nǐ yīnggāi liǎojiě de bǐ wǒ duō

Domestic Violence in China

你说，你应该了解得比我多

Why don't you talk about it? You probably know more than I do.

340

Jiǎndān de jièshào yīxià Yǔyá zhège rén ne

简单的介绍一下宇芽这个人呢

Let me briefly introduce Yuya.

341

tā shì kào mófǎng yīxiē huàzhuāng shìpín chūmíng de

她是靠模仿一些化妆视频出名的

She became famous by making videos recreating makeup styles.

342

zài wǎngluò shèjiāo méitǐ shàng wǎnghóng yīyàng de cúnzài

在网络社交媒体上网红一样的存在

She is an Internet celebrity on social media.

343

Tā zài èr líng yī jiǔ nián shí yī yuè èrshí liù rì de shíhou fābù le yī gè shìpín,

她在 2019 年 11 月 26 日的时候发布了一个视频，

She posted a video on November 26, 2019,

344

shìpín lǐmiàn jiǎngshù tā bèi jiābào le, bèi shéi jiābào ne?

视频里面讲述她被家暴了，被谁家暴呢？

saying that she had been violently abused. By whom?

345

Bèi tā de yī gè nánxìng bànlǚ, zhuā zhe tā de nàge tóufa,

Domestic Violence in China

被她的一个男性伴侣，抓着她的那个头发，

By her boyfriend. The guy grabbed her hair

346

bèi tā qiángxíng tuō chū diàntī.

被他强行拖出电梯。

and used force to drag her out of an elevator.

347

Zài shìpín lǐmiàn nàge nánfāng zhuāzhù Yǔyá de jiānbǎng,

在视频里面那个男方抓住宇芽的肩膀，

In the video, the man was grabbing Yuya's shoulders

348

shǐjìn de shuāida, wǎng dìshang shuāi

使劲地摔打，往地上摔

and threw her on the floor very hard.

349

ránhòu zài shuāi de guòchéng zhōng

然后在摔的过程中

During the process of throwing her on the floor,

350

hái pīnmìng de yòng tā de xié cǎi zhù Yǔyá de liǎn.

还拼命地用他的鞋踩住宇芽的脸。

he also stepped on her face with his shoe.

351

Tā shuāi tā de nàge hǎoxiàng méiyǒu zài shìpín zhōng zhǎnxiàn,

Domestic Violence in China

他摔她的那个好像没有在视频中展现，

The scene in which he was throwing her on the floor wasn't shown in the video,

352

jiùshì tā zài diàntī lǐmiàn shì yǒu de,

就是他在电梯里面是有的，

but it did show them in the elevator.

353

ránhòu dāngshí Yǔyá zhèyàngzi shuō de

然后当时宇芽这样子说的

At that time, Yuya said

354

Tā wèishénme zài lǐmiàn zhēngzhá ne?

她为什么在里面挣扎呢？

the reason she was struggling (to stay) inside the elevator

355

Tā shì hěn xīwàng huì yǒurén kàndào jiānkòng,

她是很希望会有人看到监控，

was because she was hoping someone was watching the surveillance camera

356

huòzhě shì yǒu línjū shénmede chūlái kàndào tā

或者是有邻居什么的出来看到她

or perhaps a neighbor would come out and see her.

357

Dànshì tā zài nàlǐ zhēngzhá le hěn jiǔ,

Domestic Violence in China

但是她在那里挣扎了很久，

But she struggled for a long time,

358

zuìzhōng dōu méiyǒu rén kàndào.

最终都没有人看到。

and nobody saw it.

359

Ránhòu jiù bèi tā nán péngyou gěi tuō huíjiā le,

然后就被她男朋友给拖回家了

She was then dragged back home by her boyfriend.

360

ránhòu tuō huíjiā zhīhòu, xiàng nǐ gānggang jiǎng de,

然后拖回家之后，像你刚刚讲的，

After getting home, as you just said,

361

tā jiù bǎ tā yíxià gěi tái qilai, ránhòu wǎng dìshàng yī shuāi

他就把她一下给抬起来，然后往地上一摔

he held her and threw her on the floor.

362

dāngshí tā jiù juéde tā de jǐzhuīgǔ dōu yǐjīng shuāi liè le,

当时她就觉得她的脊椎骨都已经摔裂了，

(She said that) she felt that her spine had been broken

363

ránhòu tā dòng dōu dòng bùliǎo.

Domestic Violence in China

然后她动都动不了。

and she couldn't move.

364

Tā nán péngyou hái zài nàr shuō nǐ bù yào gěi wǒ zhuāng le,

她男朋友还在那儿说你不要给我装了，

Her boyfriend was even saying to her: "Stop pretending!"

365

ránhòu ne tā jiù yòng tā chuān de xié cǎi tā de zhèng liǎn,

然后呢他就用他穿的鞋踩她的正脸，

And he stepped on her face with his shoe.

366

ránhòu tā juéde nà duì tā fēicháng de wǔrǔ.

然后她觉得那对她非常的侮辱。

She felt that it was very humiliating.

367

Tā qián nányǒu shì shéi?

她前男友是谁？

Who is her ex-boyfriend?

368

Jù wǎngshàng de zīliào bàoguāng,

据网上的资料曝光，

According information exposed online,

369

tā de qián nányǒu de wǎngmíng jiào Tuótúo de Fēng Mójào,

Domestic Violence in China

她的前男友的网名叫沱沱的风魔教，

her ex-boyfriend's online name is Tuotuo De Fengmojiao,

370

běnrén shì yī gè shèyǐngshī hé yī gè huàjiā wǒ jìde,

本人是一个摄影师和一个画家我记得，

a photographer and a painter, I remember.

371

zài wǎngluò shàng yǒu yīdìng de yǐngxiǎng lì.

在网络上有一定的影响力。

He had some influence on the Internet.

372

Shòu jiàoyù shuǐpíng hé shèhuì yǐngxiǎng lì

受教育水平和社会影响力

Both his educational level and social influence

373

dōu shì xiāngduì bǐjiào gāo de zhème yī gè rén.

都是相对比较高的这么一个人。

are relatively high.

374

Fàn xià nàme cǎnwúréndào de jiābào àn de shíhou,

犯下那么惨无人道的家暴案的时候，

(After) he committed such a brutal and inhuman violence,

375

hěn duō rén shì gǎndào tèbié bùkěsīyì de.

Domestic Violence in China

很多人是感到特别不可思议的。

many people found it hard to believe.

376

Yǒu wǎngyǒu zài tā de shèjiāo méitǐ shàng pínglùn shuō,

有网友在他的社交媒体上评论说，

Some netizens commented on his social media,

377

wǒ yǐqián rènshi de nǐ bùshì zhèyàng de,

我以前认识的你不是这样的，

“You are not who I thought I knew.

378

wǒ kànbuchū nǐ jìngrán shì huì duì yī gè ruò nǚzǐ

我看不出你竟然是会对一个弱女子

You didn't look like someone that would treat a woman

379

shījiā zhème cǎnwúréndào de bàoli de yī gè rén.

施加这么惨无人道的暴力的一个人。

with such cruel and inhuman violence!”

380

Háiyǒu yī gè nǐ jìde Lǐyáng ma? Fēngkuáng Yīngyǔ de nàge Lǐyáng

还有一个你记得李阳吗？疯狂英语的那个李阳

Also, do you remember Li Yang from Crazy English?

381

Zhīdào, tā bùshì yě bèi chuán jiābào ma?

Domestic Violence in China

知道，他不是也被传家暴吗？

Yes. He was also reported as a domestic abuser, right?

382

Dāngshí tā zuòwéi Zhōngguó dàilǐng dàjiā xué Yīngyǔ de

当时他作为中国带领大家学英语的

At that time, he was leading people to learn English

383

zhème yī gè zhèngmiàn de xíngxiàng de cúnzài

这么一个正面的形象的存在

and had a positive image in China.

384

Tā de qīzi shuō wǒ bèi Lǐyáng jiābào le,

他的妻子说我被李阳家暴了，

(When) his wife said that she was violently abused by Li Yang,

385

zhè jù huà yī shuō chūlái dàzhòng yī piàn huárán, zěnmé kěnéng?

这句话一说出来大众一片哗然，怎么可能？

the public was in an uproar (and wondered), "how is that possible?"

386

Tā dài zhe yǎnjìng sīsī wénwén,

他戴着眼镜斯斯文文，

He looks so gentle and educated with his glasses on

387

zài diànshì shàng jiāo xiǎopéngyǒu dà péngyǒu yīqǐ shuō Yīngyǔ

Domestic Violence in China

在电视上教小朋友大朋友一起说英语

and teaching kids and adults English on TV.

388

zhème yī gè rén

这么一个人

Such a man

389

jìngrán huì bǎ tā de qīzi dǎ de bíqīngliǎnzhǒng?

竟然会把他的妻子打得鼻青脸肿？

would beat his wife and leave her with a bruised and swollen face!"

390

Dāngshí wǒ jìde Kim tā hái yǒu qù fāqǐ zhèyàng yī chǎng yùndòng,

当时我记得 Kim 她还有去发起这样一场运动，

I remember that back then, Kim (his wife) started a campaign

391

jiùshìshuō ràng Zhōngguó de fùnǚ qù... yīdìngyào duì jiābào shuō bù,

就是说让中国的妇女去... 一定要对家暴说不，

to encourage Chinese women to say "no" to domestic violence.

392

ránhòu shuō jiābào zhǐyǒu líng cì gēn wúshù cì,

然后说家暴只有零次跟无数次，

And she said that there was either zero or countless domestic violent acts,

393

yějiùshìshuō zhǐyào chūxiàn le yīcì, tā jiù huì jīngcháng xìng de chūxiàn.

Domestic Violence in China

也就是说只要出现了一次，它就会经常性地出现。

meaning, if it happens once, it will happen many times.

394

Zài shìjiàn fāshēng guòhòu de nà liǎng sān nián lǐ,

在事件发生过后的那两三年里，

Even two or three years after the incident,

395

měiměi tídào jiābào ànzi de shíhou,

每每提到家暴案子的时候，

whenever the topic of domestic violence was mentioned,

396

tā dōu shì huì bèi rén fǎnfù tí chūlái de yī gè hěn zhèngmiàn de yī gè cúnzài

她都是会被人反复提出来的一个很正面的一个存在

she was always brought up as a positive example.

397

Jiùshì nǚxìng yīdàn zāoshòu le bàolì duìdài zhīhòu,

就是女性一旦遭受了暴力对待之后，

So, if a woman is subjected to violence,

398

yīdìngyào yǒnggǎn de wéihù zìshēn de quánlì,

一定要勇敢地维护自身的权益，

she must bravely defend her rights

399

yīdìngyào zài dìyīcì bàolì chūxiàn de shíhou jiù yǒnggǎn shuō bù

Domestic Violence in China

一定要在第一次暴力出现的时候就勇敢说不

and say "no" to it when it first occurs.

400

Wǒ gǎnjué jìn liǎng nián

我感觉近两年

I feel that in recent years,

401

bèi bàodào chūlái de jiābào shìjiàn háishi tǐng pínfán de,

被报道出来的家暴事件还是挺频繁的，

reports about domestic violence incidents are quite frequent.

402

Nà nǐ juéde gēn guòqu xiāngbǐ,

那你觉得跟过去相比，

So in your opinion, comparing to before,

403

zhège wèntí shì gèngjiā pǔbiàn le ne háishi xiāngduì láishuō gèng shǎo le ne?

这个问题是更加普遍了呢还是相对来说更少了呢？

is this problem becoming more or less common?

404

Jiābào ànzi zài wǒ cóng shèjiāo méitǐ shàng kàndào de

家暴案子在我从社交媒体上看到的

From what I see on social media,

405

fāshēng shì gèng pínfán gèng duō de

Domestic Violence in China

发生是更频繁更多的

it has become more frequent.

406

Kěshì wǒ yòu zài shēnrù de qù liǎojiě le yīxiē guānfāng gěi chū de shùjù zhīhòu,

可是我又再深入地了解了一些官方给出的数据之后，

But after I went deeper to investigate some official data,

407

cái fāxiàn shìshí bìngfēi rúcǐ.

才发现事实并非如此。

I discovered that this wasn't the case.

408

Jiābào de ànzi méiyǒu gèng yánzhòng,

家暴的案子没有更严重，

It is not becoming more serious,

409

fǎn'ér yǒu yī gè jiǎnshǎo de qūshì. | Shì ma?

反而有一个减少的趋势。| 是吗？

instead it's showing a declining trend. | Really?

410

Wèishénme wǒmen huì gǎnjué gèng pínfán ne, nǐ bù juéde hěn qíguài ma?

为什么我们会感觉更频繁呢，你不觉得很奇怪吗？

Why do we feel that it's getting more? Don't you find it strange?

411

Jiùshì yǐqián wǒ bìng méiyǒu juéde yǒu jiābào de cúnzài,

Domestic Violence in China

就是以前我并没有觉得有家暴的存在，

In the past, I didn't think domestic violence even existed.

412

ránhòu hòumian wǒ yě tīngdào yīxiē péngyou

然后后面我也听到一些朋友

Later, I heard some people that I know

413

jiù rènshi de rén shuō tā bèi jiābào le,

就认识的人说她被家暴了，

saying that they were domestically abused.

414

wǒ jiù juéde shìbùshì jiābào zhège shìqing yuèláiyuè duō le ne?

我就觉得是不是家暴这个事情越来越多了呢？

So I was wondering, is domestic violence happening more and more?

415

Ránhòu nǐ shuō háiyǒu jiǎnshǎo de qūshì, wǒ bù xiāngxìn!

然后你说还有减少的趋势，我不相信！

Now you're telling me there is actually a decreasing trend. I don't believe it!

416

Jiùshì yǐqián dàjiā méiyǒu tīngdào shì yīnwèi wǒmen méiyǒu péngyou quān,

就是以前大家没有听到是因为我们没有朋友圈，

Before, people didn't hear about it because we didn't have WeChat moments

417

nǐ bùnéng náqǐ shǒujī lái shuā shuā shuā de jiù kàndào hěn duō shìqing,

Domestic Violence in China

你不能拿起手机来刷刷刷的就看到很多事情，

and you couldn't just pick up your phone and read about many things.

418

shénme péngyou a háiyǒu jiārén zài fāshēng shénme chī shénme,

什么朋友啊还有家人在发生什么吃什么，

For example, what's going on with your friends, family members and what they're eating.

419

wǒmen xiànzài shì suíshísuídì dōu nénggòu liǎojiě de

我们现在是随时随地都能够了解的

Now we can get this information at anytime and anywhere.

420

yǐqián shì méiyǒu zhè yī gè kējì fādá zhīhòu de zhèxiē chéngguǒ cúnzài de.

以前是没有这—个科技发达之后的这些成果存在的。

In the past, such achievements resulting from technological development didn't exist.

421

Háiyǒu yī gè fǎlǜ huì gèngjiā de jiànquán,

还有一个法律会更加地健全，

Another thing is that the law has been improving.

422

Zài èr líng yīliù nián zhèngshì shíshī de fǎn jiātíng bàolífǎ,

在 2016 年正式实施的反家庭暴力法，

In 2016, an anti-domestic violence law was implemented.

423

Domestic Violence in China

zàicǐzhīhòu, hěn duō rén zāoshòu jiā tíng bàoli duìdài de shíhòu,

在此之后，很多人遭受家庭暴力对待的时候，

After that, people that suffered from domestic violence

424

tā kěyǐ náqǐ fǎlǜ de wǔqì lái bǎohù tā zìjǐ,

她可以拿起法律的武器来保护她自己，

could protect themselves with this law.

425

zhè yī diǎn yě hěn zhòngyào

这一点也很重要

This is also very important.

426

Jìrán yǒu fǎlǜ de bǎohù, yǒu shèhuì de guānzhù, yòu yǒu fùmǔ de zhīchí,

既然有法律的保护，有社会的关注，又有父母的支持，

Since we have the legal protection, attention from society and support from parents,

427

nà wèishénme hái huì píngfán chūxiàn jiābào?

那为什么还会频繁出现家暴？

why do we still get domestic violence so frequently?

428

suīrán tā yǒu jiǎnshǎo,

虽然它有减少，

Although it has decreased,

429

Domestic Violence in China

dànshì jù wǒmen zài xīnwén shàng kàndào de tā háishi hěn duō ya!

但是据我们在新闻上看到的它还是很多呀！

we still see from the news that there's a lot.

430

Érqiě wǒ shēnbiān yě háishi yǒu fāshēng a!

而且我身边也还是有发生啊！

Also, it's still happening to people around me!

431

Zhēnduì zhèzhǒng xiànxàng wǒ juéde shì yǒu jǐ fāngmiàn de yuányīn de,

针对这种现象我觉得是有几方面的原因的，

I think there are several reasons for this phenomenon.

432

Shǒuxiān jiùshì fǎlǜ yě yǒu chùjí bùdào de dìfang,

首先就是法律也有触及不到的地方，

First of all, there are areas where the law is out of reach.

433

hěn duō fùnǚ tā zài shòudào shānghài zhīhòu tā yào bàojǐng dehuà,

很多妇女她在受到伤害之后她要报警的话，

Many women, after getting hurt and calling the police,

434

hěn duō jīcéng mínjǐng hé pàichūsuǒ de jǐngguān dōu huì duì tāmen shuō,

很多基层民警和派出所的警官都会对她们说，

find that the policemen or officers might tell them:

435

Domestic Violence in China

nǐ zhège shì jiātíng nèibùmáodùn,

你这个是家庭内部矛盾，

"This is an internal conflict with your family

436

nǐmen fūqī shuāngfāng de qínggǎn jiūfēn fāshēng le zhīhòu,

你们夫妻双方的情感纠纷发生了之后，

and if it's (just) a dispute between you and your husband,

437

wǒmen yě bùnéng chǔlǐ shénme, nǐmen jiù kǒutóu zhēnglùn jǐ jù

我们也不能处理什么，你们就口头争论几句

there is nothing we can do because you guys are just arguing

438

yě méiyǒu kàndào nǐ bèi zhàngfu ōudǎ de zhè yīxiē shānghén zhèngjù,

也没有看到你被丈夫殴打的这一些伤痕证据，

and we're not seeing the evidence of you being beaten by your husband.

439

wǒmen yào gěi nǐ zuò jiàndìng yě méifǎ zuò.

我们要给你做鉴定也没法做。

So, we cannot assess your (injuries)."

440

Dànshì rúguǒ shēnshang zhēn de yǒu shānghén,

但是如果身上真的有伤痕，

But if there are bruises on her body

441

Domestic Violence in China

yǒu hěn míngxiǎn de shānghén de, nà jǐngguān hái shì huì guǎn de ba?

有很明显的伤痕的，那警官还是会管的吧？

and they're obvious, will the police interfere?

442

Duì, yǒu míngxiǎn shānghén dehuà

对，有明显伤痕的话

Yes, if there are obvious ones,

443

dàduō shíhòu huì duì nǐ zuò yī gè shāng qíng jiàndìng,

大多时候会对你做一个伤情鉴定，

they usually will check her injuries

444

huì duì zhège jiātíng lǐmiàn de shībào zhě

会对这个家庭里面的施暴者

and will give warnings to the abuser,

445

bǐrú shuō zhàngfu zhè yīxiē rén zuòchū yīdìng de jǐnggào.

比如说丈夫这一些人做出一定的警告。

for example, the husband or anyone that is committing the violence.

446

Jiùshì zhèxiē xiǎo tuī xiǎo rǎng de shíhòu,

就是这些小推小嚷的时候，

If it was just pushes and yelling,

447

Domestic Violence in China

shāng qíng jiàndìng qíshí shì jiàndìng bù chū shénme de

伤情鉴定其实是鉴定不出什么的

checking her won't find much.

448

yě méiyǒu hěn duō fùnǚ huì yǒuyìshí de

也没有很多妇女会有意识地

Many women are not conscious

449

qù liúxià zhège shìpín zhèngjù, zhàopiàn zhèngjù zhèyàng de

去留下这个视频证据、照片证据这样的

about keeping video or phone evidence.

450

Dì'èr gè yuányīn jiùshì hěn duō fùnǚ tā shòudào le bàolì duìdài zhīhòu,

第二个原因就是很多妇女她受到了暴力对待之后，

The second reason is that after some women are violently treated

451

tā wǎngwǎng huì yǒu yī zhǒng xīnlǐ,

她往往会有一种心理，

they often have the thinking:

452

shìbùshì wǒ zuòcuò le shénme?

是不是我做错了什么？

“Did I do something wrong?”

453

Domestic Violence in China

Wǒ zhàngfu zhèyàng dǎ wǒ shìbùshì wǒ yīnggāi bèi tā dǎ?

我丈夫这样打我是不是我应该被他打？

Did my husband beat me because I deserved it?"

454

Tā zhè yīzhǒng xīnlǐ huì dǎozhì shuō

她这一种心理会导致说

This mentality will lead her to thinking

455

wǒ rúguǒ zhège shíhou qù bào'àn dehuà,

我如果这个时候去报案的话，

that if she reports this to the police,

456

hěn duō rén huì lái tiāoti wǒ, shuō nǐ zhège fùnnǚ yǒu shénme?

很多人会来挑剔我，说你这个妇女有什么？

people will judge her and say that something is wrong with her.

457

Wǒ bùshì yī gè wánměi de shòuhàizhě,

我不是一个完美的受害者，

(She might think): "I am not a perfect (innocent) victim

458

suǒyǐ wǒ bèi bàolì duìdài shì wǒ huógāi.

所以我被暴力对待是我活该。

and so, I deserve being treated violently."

459

Domestic Violence in China

Tāmen huì yóuyú zhèzhǒng xiūchǐ xīn de cúnzài,

她们会由于这种羞耻心的存在，

Because of this feeling of shame (and doubt),

460

xuǎnzé bù bào'àn, bù xīwàng tāmen de yǐnsī bèi gōngkāi.

选择不报案，不希望她们的隐私被公开。

they will choose not to go to the police and will hope to keep it private.

461

Shìde, kěnéng hái yǒu yīxiē nǚxìng huì gùjí dào zìjǐ de hái zi,

是的，可能还有一些女性会顾及到自己的孩子，

Yes. Perhaps there are also some women that will consider their children

462

bù xīwàng bǎ shìqíng nào de tài dà le, rán hòu lí hūn,

不希望把事情闹得太大了，然后离婚，

and don't wish to make things complicated because they don't want to divorce

463

zuì hòu ne ràng hái zi yǒu gè bù jiàn quán de jiā tíng.

最后呢让孩子有个不健全的家庭。

and end up giving their children an incomplete family.

464

Suǒ yǐ jiù yī zài de rěn shòu,

所以就一再地忍受，

So they tolerate it again and again,

465

Domestic Violence in China

ránhòu zhèzhǒng shìqíng yě shì fāshēng le yīcì jiù huì fāshēng dì'èrcì,
然后这种事情也是发生了一次就会发生第二次,
and if it happens once, it will happen a second time.

466

fāshēng dì'èrcì jiù huì fāshēng dì sān cì, ránhòu jiù wúshù cì.
发生第二次就会发生第三次, 然后就无数次。
When it happens the second time, it will surely happen the third time and so on.

467

Duì, jiù xiàng yī gè èxìng xúnhuán.
对, 就像一个恶性循环。
Yes, it's like a vicious cycle.

468

Rúguǒ shì chūshēng yú xiāngduì láishuō bǐjiào pínkùn de jiātíng,
如果是出生于相对来说比较贫困的家庭,
If the woman was born in a relatively poor family,

469

méiyǒu shòu guo tài duō jiàoyù,
没有受过太多教育,
didn't receive much education,

470

ránhòu yě méiyǒu qù jiàn guo shìmiàn de nǚxìng dehuà huì bǐjiào chīkuī.
然后也没有去见过世面的女性的话会比较吃亏。
and didn't have much world experience, she would be at a disadvantage.

471

Domestic Violence in China

Yīnwèi tā shǒuxiān zìjǐ shì méiyǒu zìxìn de

因为她首先自己是没有自信的

Because first of all, she lacks self-confidence

472

kěnéng tā jiù yǒudiǎn bù gǎn líhūn, yīnwèi tā lí le hūn

可能她就有点不敢离婚，因为她离了婚

and might be afraid of getting a divorce because if she did,

473

tā kěnéng huì juéde zìjǐ bù yīdìng néng gòu zhǎo de dào gōngzuò,

她可能会觉得自己不一定能够找得到工作，

she might feel that she cannot find a job

474

bù yīdìng néng gòu yǎng de huó zìjǐ.

不一定能够养得活自己。

to support herself.

475

Duì, chú cǐ zhī wài hái yǒu yí gè diǎn

对，除此之外还有一个点

Right. Besides this,

476

jiù shì hěn duō nǚ xìng tā bèi tā de zhàng fu wēi xié,

就是很多女性她被她的丈夫威胁，

many women are threatened by their husbands

477

Domestic Violence in China

bèi shībào zhě wēixié, nǐ bùnéng bào'àn.

被施暴者威胁，你不能报案。

to not make a report to the police.

478

Nǐ yīdàn bào'àn, xiàng Lāmǔ tā de qiánfū nà yàng,

你一旦报案，像拉姆她的前夫那样，

Otherwise, it will be just like Lamu's ex-husband

479

tā huì shuō wǒ yào bǎ xiǎo érzi dàizǒu, ràng nǐ zài yě jiàn bù dào érzi,

他会说我要把小儿子带走，让你再也见不到儿子，

who took her son away and (told her) that she would never see him again,

480

zhè duì yú hěn duō mǔqīn lái shuō shì hěn nán yǐ rěn shòu de.

这对于很多母亲来说是难以忍受的。

which is unbearable to many mothers.

481

Tāmen bùnéng rěnshòu yào gēn hái zǐ fēnlí,

她们不能忍受要跟孩子分离，

They cannot bear to be separated from their children,

482

suǒ yǐ shòu dào le zhè xiē wēixié zhī hòu,

所以受到了这些威胁之后，

so after receiving these threats,

483

Domestic Violence in China

tā zhǐnéng mòmò de rěn xiàlai, bù gǎn bào'àn,

她只能默默地忍下来，不敢报案，

they can only tolerate it and be silent without going to the police

484

yě bù gǎn gēn niángjiā rén bù gǎn gēn bànmā qīngsù.

也不敢跟娘家人不敢跟爸妈倾诉。

as well as not telling their parents about it.

485

Érqiě hái yǒu yī gè jiǎrú shuō tā bìngbù xiǎng líhūn dehuà, tā qù bào'àn,

而且还有一个假如说她并不想离婚的话，她去报案，

Also, if she doesn't really want to divorce and she goes to the police,

486

nà qíshí tā yě dānxīn wǒ bào'àn le yě méiyǒu yòng a,

那其实她也担心我报案了也没有用啊，

she might worried that even if she reports the case, it's useless

487

mínjǐng tā bùkěnéng èrshísì xiǎoshí gēnzhe wǒ bǎohù wǒ a

民警他不可能 24 小时跟着我保护我啊

because the policemen cannot follow her 24 hours a day to provide protection.

488

Nà rúguǒ shuō wǒ bào'àn le, bèi wǒ zhàngfu zhīdào le,

那如果说我报案了，被我丈夫知道了，

And if her husband knows what she's doing,

489

Domestic Violence in China

tā kěnéng dǎ wǒ dǎ de gèng cǎn,

他可能打我打得更惨，

he might beat her

490

huòzhě shì dǎ wǒ de xiǎohái dǎ de gèng cǎn,

或者是打我的小孩打得更惨，

or her children even harder.

491

suǒyǐ tā dānxīn de háiyou zhè yī diǎn. | Duì

所以她担心的还有这一点。| 对

So this is another thing women might worry about. | Right.

492

Ránhòu zhè liǎngtiān ne wǒ yě qù dú le yīxiē

然后这两天呢我也去读了一些

Recently, I read some

493

wǎngshàng de guānyú jiābào zhège shìqing,

网上的关于家暴这个事情，

online articles regarding domestic violence

494

ránhòu wǎngshàng tāolùn yě tǐng rèliè de.

然后网上讨论也挺热烈的。

and the discussion on the Internet was quite hot.

495

Domestic Violence in China

Qízhōng yǒu yī gè wǎngyǒu ne jiù shuō dào,

其中有一个网友呢就说到，

One of the netizens said:

496

nǐ zhīdào jiābào de rén zuì cháng zuò de shì shénme ma?

你知道家暴的人最常做的是什么呢？

“Do you know what domestic abusers often do?”

497

Shì dǎ wán rén dì'èrtiān guì zhe tòngkū liútì de dàoqiàn,

是打完人第二天跪着痛哭流涕地道歉，

They will apologize while knelling down and crying after the beating,

498

shènzhì shì dǎ zìjǐ,

甚至是打自己，

or even hitting themselves

499

qǐngqiú tā de qīzi huòzhě shì lìngyībàn de yuánliàng

请求他的妻子或者是另一半的原谅

in order to ask their wives for forgiveness.”

500

Qíshí shòuhàizhě tā jiùshì yǒu yīzhǒng wǒ de zhàngfu huòzhě shībào zhě,

其实受害者她就是有一种我的丈夫或者施暴者，

Actually, victims will have an expectation that their husbands

501

Domestic Violence in China

tā zǒng huìbiàn hǎo de, tā shì huái zhe zhèyàng de yī gè qīwàng de.

他总会变好的，她是怀着这样的一个期望的。

will eventually change and become better.

502

Wǒmen zǒng shuō tā hǎoleshāngbāwàngleténg,

我们总说她好了伤疤忘了疼，

We say, you will forget past pains once the wound has healed.

503

zhèxiē shēntǐ shàng de shāngbā,

这些身体上的伤疤，

The scars on their bodies

504

tā shì zài màn màn de huì dàn qù,

她是在慢慢地会淡去，

will slowly fade.

505

Tā de nèixīn zǒng huì huíxiǎng qǐ céngjīng de nàxiē tiánmì de shíguāng,

她的内心总会回想起曾经的那些甜蜜的时光，

In their minds, they always recall the sweet times

506

zǒng huì huíxiǎng qǐ nàge shībào zhě, zhàngfu zài shī bào guòhòu duì tā jiǎng,

总会回想起那个施暴者，丈夫在施暴过后对她讲，

and what their husbands said to them after the abuse,

507

Domestic Violence in China

wǒ yǐhòu yīdìng huì jiābèi de duì nǐ hǎo,

我以后一定会加倍地对你好，

(such as), I will be nicer to you

508

zhǐyào wǒmen hǎohǎo de guòrìzi,

只要我们好好地过日子，

and as long as we're together,

509

wǒmen yīdìng nénggòu xìngfú měimǎn de.

我们一定能够幸福美满的。

we will surely be happy.

510

Tā huì qīngxìn zhèxiē tiányánmìyǔ, zhège shì hěn bēi'āi de yī diǎn.

她会轻信这些甜言蜜语，这个是很悲哀的一点。

(Some of the women) will believe the sweet talk which is very sad.

511

Wǒ yǐnshù jǐ tiáo wǎngyǒu de pínglùn,

我引述几条网友的评论，

I will quote a few comments

512

yǒu wǎngyǒu A tā shì yī míng nǚxìng

有网友 A 她是一名女性

and one of them is from a female.

513

Domestic Violence in China

tā huì zhèyàng jiǎng, wǒ xīwàng wǒ yǐhòu de zhàngfu

她会这样讲，我希望我以后的丈夫

She said: "I hope that my future husband

514

zhìshǎo yǒu wèntí de shíhou nénggòu gēn wǒ gōutōng,

至少有问题的时候能够跟我沟通，

will try to talk to me if any problem occurs,

515

bùyào zài suísuí biànbàn tuī rǎng wǒ,

不要再随随便便推嚷我，

instead of pushing me or yelling at me.

516

yīdàn yǒu zhèzhǒng shìqíng fāshēng, wǒ yīdìngyào jiānjué de líhūn.

一旦有这种事情发生，我一定要坚决地离婚。

If this happens, I will surely divorce him."

517

Yǒu hěn duō nǚxìng wǎngyǒu tā tóngyàng huì jiǎng wǒ yǐhòu zàiyě bù jiéhūn le.

有很多女性网友她同样会讲我以后再也不结婚了。

Many women also say that they will never marry.

518

Nà wǒ wèn yīxià nǐ Sharon,

那我问一下你 Sharon,

Let me ask you Sharon,

519

Domestic Violence in China

nǐ kàn wán le zhème duō kěpà de jiābào shìjiàn,
你看完了这么多可怕的家暴事件,
after watching so many terrible domestic violence incidents,

520

nǐ huìbùhuì yǒu kǒng hūn de xīnlǐ ne?
你会不会有恐婚的心理呢?
do you fear marriage?

521

Wǒ chéng rèn duōduōshǎoshǎo duì hūnyīn huì yǒu yīzhǒng bǐjiào kǒngjù de,
我承认多多少少对婚姻会有一种比较恐惧的,
I admit that more or less, I do.

522

bùtài gǎn qīngyì de shuō gēn yī gè rén rènshi xiāngliàn,
不太敢轻易地说跟一个人认识相恋,
I don't feel comfortable falling in love with someone easily

523

ránhòu chě zhèng jiéhūn,
然后扯证结婚,
and getting married.

524

duìwǒláishuō yào gùlǜ gèng duō
对我来说要顾虑更多
For me, there are a few concerns.

525

Domestic Violence in China

Wǒ rènshi tā sān nián nǎpà shí nián,

我认识他三年哪怕十年，

(Even if) I know him for 3 or even 10 years,

526

tā kěnéng hái yǒu méi yǒu xiàng wǒ zhǎnshì de yī miàn.

他可能还有没有向我展示的一面。

there might still some parts of him which he hasn't shown me.

527

Yīdàn zhǎnshì le wǒ kěnéng jiù méimìng le

一旦展示了我可能就没命了

And once he shows it to me, I might be dead.

528

Wǒ yǒushíhòu huì yǒu zhèzhǒng bēiguān de xiǎngfǎ.

我有时候会有这种悲观的想法。

I sometimes have these pessimistic thoughts.

529

Nà nǐ zhè shì bù hūn zhǔyì ma?

那你这是不婚主义吗？

So, you don't believe in marriage?

530

Yě bùnéng shuō bù hūn ba, wǒ gèrén hái shì xiāngxìn àiqíng de.

也不能说不婚吧，我个人还是相信爱情的。

I won't say that. I still believe in love.

531

Domestic Violence in China

Wǒmen gāngcái liáo dào de zhè yīxiē wǎngyǒu

我们刚才聊到的这一些网友

We just talked about the views some netizens

532

zhēnduì jiābào ànjiàn tíchū le zìjǐ de kànfǎ,

针对家暴案件提出了自己的看法，

have of domestic violence.

533

Tóngyàng wǒmen yě nénggòu kàndào hěn duō wǎngyǒu

同样我们也能够看到很多网友

At the same time, we can see many netizens

534

tāmen huì duì jíjiāng yào bùrù hūnyīn de rén tíchū zìjǐ de yīxiē jiànyì,

他们会对即将要步入婚姻的人提出自己的一些建议，

giving advice to people that are about to get married.

535

jiànyì nǚháizi zài hūnliàn de guòchéng zhōng

建议女孩子在婚恋的过程中

They suggest to girls that in the process of dating,

536

gēn nánháizi xiāngchǔ de shíjiān jǐnkěnéng de cháng yīdiǎn.

跟男孩子相处的时间尽可能地长一点。

they should spend as much time as possible with the guys.

537

Domestic Violence in China

Kěshì wǒ juéde zài jiāowǎng qījiān

可是我觉得在交往期间

But I don't think that during dating,

538

gēnběn kànbuchū duìfāng shìfǒu yǒu bàolì qīngxiàng de ya

根本看不出对方是否有暴力倾向的呀

you can tell (for sure) if a person has the tendency to being violent.

539

Wǒmen yǒu yī gè cíyǔ zhèyàng shuō

我们有一个词语这样说

We have a term that says,

540

jiào "jiànwēizhīzhù" ma, "yóu xiǎo jiàn dà" ma.

叫见微知著嘛，由小见大嘛

one tiny clue reveals the general trend.

541

bǐrú shuō hěn duō rén shì bùzànchéng nàge hūnqián tóngjū de,

比如说很多人是不赞成那个婚前同居的，

Many people don't approve of couples living together before marriage.

542

ér wǒ gèrén shì bǐjiào jiànyì nánǚ shuāngfāng hūnqián tóngjū yī duàn shíjiān de.

而我个人是比较建议男女双方婚前同居一段时间的。

But I personally recommend that couples live together for a while before marriage.

543

Domestic Violence in China

Nǐmen yīqǐ zhù le,
你们一起住了,
If (a couple) is living together,

544

bǐrú shuō hěn duō nǚháizi tā huì bàoyuàn tā de zhàngfu suíbiàn rēng wàzi a
比如说很多女孩子她会抱怨她的丈夫随便扔袜子啊
the girl might complain about the husband (boyfriend) throwing socks everywhere,

545

zhè yīxiē xìwēimòjié de shìqíng,
这一些细微末节的事情,
or other small things.

546

Tóngjū de shíhòu, zhèxiē máodùn yīdàn cúnzài le zhīhòu,
同居的时候, 这些矛盾一旦存在了之后,
When living together and conflicts occur,

547

tā jiù yǒu yī gè shíjiān qù fǎnsī,
她就有一个时间去反思,
the girl will have time to reflect

548

qù gàosu zìjǐ zhègè rén wǒ zhēn de yào gēn tā zǒu yībèizi guòrìzi,
去告诉自己这个人我真的要跟他走一辈子过日子,
and think if he's the guy she wants to spend the rest of her life with

549

Domestic Violence in China

zhèyàng zǒu xiàqù ma?

这样走下去吗？

and continue the (relationship).

550

Zhè shì hěn zhòngyào de yī gè rènshi bǐcǐ de yī gè guòchéng.

这是很重要的一个认识彼此的一个过程。

This is a very important process for getting to know each other.

551

Nǐ shuō de zhèxiē dōu shì zài hūnqián

你说的这些都是在婚前

What you said is before a marriage,

552

yào tíqián qù biànbí zhège duìxiàng shǐfǒu héshì,

要提前去辨别这个对象是否合适，

we should judge whether the guy is the right partner or not,

553

dàn bìng méiyǒu shuō zěnmeyàng qù biànbí tā shǐfǒu yǒu bàolì qīngxiàng ne?

但并没有说怎么样去辨别他是否有暴力倾向呢？

but you didn't talk about how to identify whether he is violent or not.

554

Tā kěnéng zài hūnqián méiyǒu bàolì qīngxiàng,

他可能在婚前没有暴力倾向，

He might not be violent before marriage,

555

Domestic Violence in China

dànshì zài hūn hòu yóuyú gèzhǒng de shēnghuó yālì, jīngjì yālì,

但是在婚后由于各种的生活压力，经济压力，

but after getting married, due to all kinds of financial and life pressures,

556

ránhòu ràng tā biànde bàolì, zhè yě shì yǒukěnéng de.

然后让他变得暴力，这也是有可能的。

there is a possibility that he might become violent.

557

Suǒyǐ wǒ juéde zhège háishi yào zài hūn hòu,

所以我觉得这个还是要在婚后，

So I think that after getting married,

558

rúguǒ yīdàn jiābào fāshēng le,

如果一旦家暴发生了，

and if domestic violence happens,

559

yóuqíshì zài nǐ shòu le zhòngshāng de shíhou,

尤其是在你受了重伤的时候，

especially if you are seriously injured,

560

dìyīshíjiān qù pàichūsuǒ bèi'àn, qù yànshāng,

第一时间去派出所备案，去验伤，

you should first go to the police station to report it, have your injuries examined

561

Domestic Violence in China

ránhòu liúxià zhège àndǐ.

然后留下这个案底。

and make a record of the case.

562

Érqiě zhège tóngshí ne

而且这个同时呢

By doing this,

563

yě shì gěi nǐ de lìngyībàn fāchū zhèyàng yī gè xùnhào,

也是给你的另一半发出这样一个讯号，

you're also sending a message to your partner

564

jiùshìshuō wǒ bùshì hǎo rě de!

就是说我不是好惹的！

that he cannot mess with you!

565

Duì, háiyǒu yī gè hěn duō rén zài kǎolǜ yào bù yào líhūn de shíhòu,

对，还有一个很多人在考虑要不要离婚的时候，

Right. Another thing is that when many (women) are deciding if they want a divorce

566

tā huì kǎolǜ dào tāmen de hái zi. | En, shì de

她会考虑到她们的孩子。| 嗯，是的

they will consider their children. | Right.

567

Domestic Violence in China

Yīdàn wǒ líhūn le

一旦我离婚了

(They will think): "If I divorce,

568

wǒ de hái zi shìfǒu huì zài yī gè dānqīnjiā tíng lǐ miàn shēngzhǎng,

我的孩子是否会在一个单亲家庭里面生长，

my kids will grow up in a single-parent family

569

duì yú tā de wèi lái duì tā de xīn lǐ shēn xīn jiàn kāng shì bù shì huì yǒu yǐng xiǎng

对于他的未来对他的心理身心健康是不是会有影响

and this might affect their mental and physical health in the future."

570

suǒ yǐ tā men huì wèi le hái zi qù zuò chū yī xiē rěn ràng

所以她们会为了孩子去做出一些忍让

So, they might tolerate (the violence) for the sake of their kids.

571

Wǒ rèn shi de nà ge rén tā yě shì suī rán bèi jiā bào le,

我认识的那个人她也是虽然被家暴了，

The person I know who was domestically abused,

572

dàn shì tā hái shì xuǎn zé zàn shí yuán liàng,

但是她还是选择暂时原谅，

chose to forgive her (husband)

573

Domestic Violence in China

yě shì yīnwèi shěbude zìjǐ de hái zi

也是因为舍不得自己的孩子

because she couldn't part with her kids.

574

dànshì wǒ juéde zhège shěbude dehuà,

但是我觉得这个舍不得的话，

But I feel that this (thinking)

575

hěn kěnéng huì zàochéng zuìzhōng duōfāng de shòushāng,

很可能会造成最终多方的受伤，

might result in everyone involved getting hurt at the end

576

yīnwèi tā zìjǐ shǒuxiān rúguǒ shì bù kuàilè dehuà,

因为她自己首先如果是不快乐的话，

because first of all, if she is unhappy,

577

yī gè bù kuàilè de rén shì bùkěnéng

一个不快乐的人是不可能

it's impossible for her

578

gěi zìjǐ shēnbiān de rén dài lái kuàilè de。

给自己身边的人带来快乐的。

to bring happiness to these around her.

579

Domestic Violence in China

Suǒyǐ tā de hái zi kěnéng yě bù huì

所以她的孩子可能也不会

So her kids might still be unable

580

xiǎngshòu dào nàzhǒng wánzhěng de jiā tíng xìngfú.

享受到那种完整的家庭幸福。

to enjoy a happy family life.

581

Fūqī shuāngfāng yīdàn yǒu máodùn cúnzài zhīhòu, shǐfǒu yào jíshí zhǐ sǔn,

夫妻双方一旦有矛盾存在之后，是否要及时止损，

Once the husband and wife have conflicts, should they cut their losses

582

jiù bù yào zài hùxiāng rěnràng, wèile hái zi zhèzhǒng jièkǒu

就不要再互相忍让，为了孩子这种借口

and stop tolerating each other by using the excuse of the children?

583

zhè quèshí shì yī gè hěn zhíde tāolùn de yī gè diǎn.

这确实是一个很值得讨论的一个点。

This is indeed something worth discussing.

584

Hǎo, jīntiān guānyú jiābào de tāolùn dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好，今天关于家暴的讨论到这里就结束了。

Alright. That's it for today's discussion on domestic violence.

585

Domestic Violence in China

Nà zài nǐmen guójiā shìfǒu yě yǒu jiābào zhèzhǒng xiànxàng?

那在你们国家是否也有家暴这种现象？

Are there a lot of domestic violence cases in your country?

586

Nǐ duì jīntiān de huàtí ne yòu yǒu shénme kànfǎ,

你对今天的话题呢又有什么看法，

And, what do you think about today's topic?

587

kěyǐ liúyán gàosu wǒmen.

可以留言告诉我们。

Leave us a comment.

588

Nà wǒmen jiù xià qī zàijiàn lo.

那我们就下期再见咯。

See you next time!